CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ITALIANO



AUDIOVISUAL

INTERATIVO

PROGRAMADO

2

EDITORA GLOBO

ITALIANO

Vol. 02

UNITÀ 05-08



CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ITALIANO



PLANO GERAL DA OBRA

Cursos de Idiomas Globo – Italiano é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a seqüência das Unidades no alto das páginas.

AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

COMO ACOMPANHAR O CURSO

• Ao início de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.

 Acione a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.

 Acione a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

• Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:
- a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas ESCUTAR (ASCOLTATE) as frases relativas às ilustrações;
- a moldura **azul** simples indica que você deve REPETIR (REPETETE) as frases correspondentes;
- a moldura dupla, **vermelha** e **azul**, indica que você deve, primeiro, ESCUTAR toda a seqüência e, depois, REPETIR cada frase (ASCOLTATE, REPETETE);
- A moldura **verde** tracejada indica que você deve RESPONDER (RESPONDETE) à pergunta.

A) Conversação / Conversazione
1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha)
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

B) Vocabulário / Vocabolario
Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

C) Diálogo / Dialogo (unidades ímpares)
1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada seqüência definida e repita-a em voz alta.

C) Leitura / Lettura (unidades pares)
1. Leia primeiro silenciosamente e depois em voz alta, procurando a melhor pronúncia e entonação.
2. Responda por escrito às perguntas de compreensão, conferindo suas respostas com as da tabela no final do fascículo.

D) Cenas do cotidiano Dal vivo
1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das seqüências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das seqüências somente após ter escutado todo o diálogo.

E) Exercícios / Esercizi
1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

F) Gramática / Grammatica
Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

1. NAS BANCAS
Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

2. PESSOALMENTE
Dirija-se aos endereços abaixo:
São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.
Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

3. POR CARTA
Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

Gravação e mixagem das fitas:
Ensaio Estúdio

Produção das fitas:
Sandra Silvério

Editora Globo S.A.
Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:
Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale

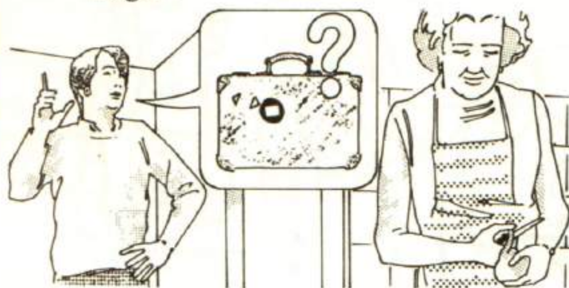


A/CONVERSAZIONE

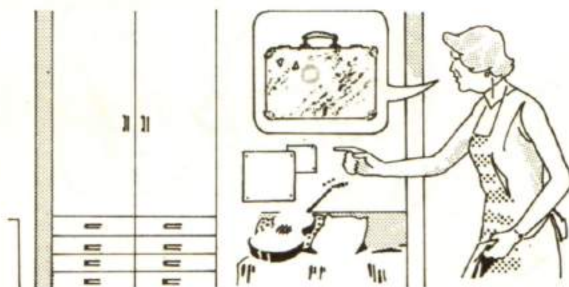
UNITÀ 5

ASCOLTATE RIPETETE

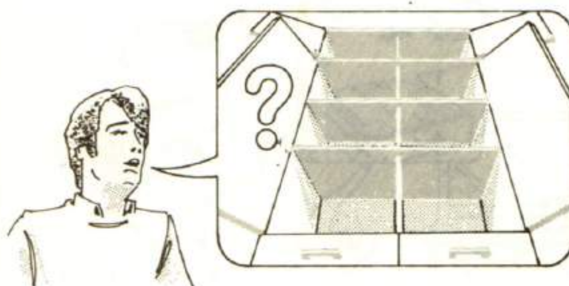
1) Mamma, dov'è la mia valigia ?



2) È nell'armadio in camera tua.



3) In quale ripiano ?



4) In alto.





segue

5) Non trovo la mia camicia verde.



6) Sai dov'è ?





7) Nel tuo comò, come al solito* !



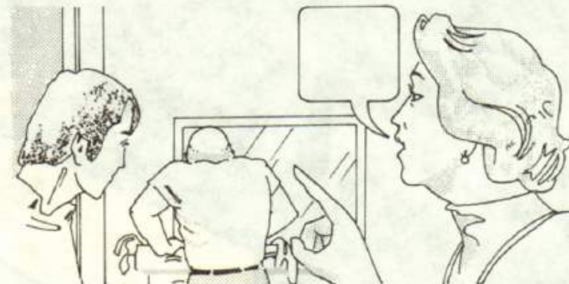
8) Non la trovo ancora.



9) Dov'è papà ?



10) È in camera sua; cerca la sua camicia verde.



* *Come al solito*. Esta expressão corresponde a como sempre.



11) Dov'è la mia valigia ?

RISPONDETE



RIPETETE

12) Nell'armadio in camera tua.

13) In quale ripiano ?

RISPONDETE



RIPETETE

14) In alto.

15) Dov'è la mia camicia verde ?

RISPONDETE



RIPETETE

16) Nel tuo comò, come al solito !

17) Dov'è papà ?

RISPONDETE



RIPETETE

18) È in camera sua; cerca la sua camicia verde.

19) Preparo la mia valigia.



20) Francesca prepara la sua valigia.

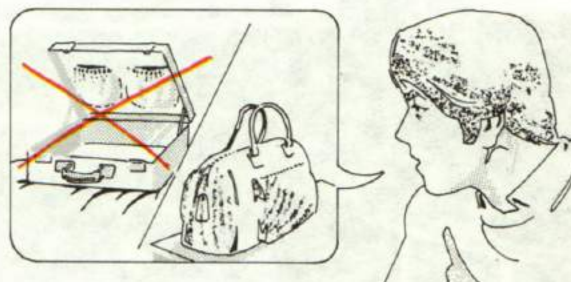
ASCOLTATE
RIPETETE



21) Anche tu prepari la tua valigia ?



22) No, cerco la mia borsa da viaggio.

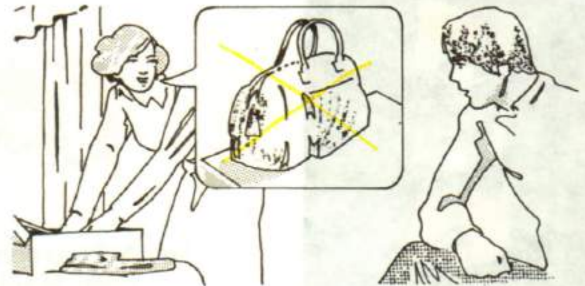


segue

23) Hai tu la mia borsa da viaggio ?



24) No, non ho la tua borsa.



25) Mamma, dov'è la borsa di Luigi ?



26) È nel suo armadio a muro, in alto.





27) Che cosa fai ? *RISPONDETE*



RIPETETE

28) Preparo la mia valigia.

29) Che cosa fa Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

30) Prepara la sua valigia.

31) Anche tu prepari la tua valigia ? *RISPONDETE*



RIPETETE

32) No, cerco la mia borsa da viaggio.

33) Hai tu la mia borsa da viaggio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

34) No, non ho la tua borsa.

35) Mamma, dov'è la borsa di Luigi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

36) È nel suo armadio a muro, in alto.



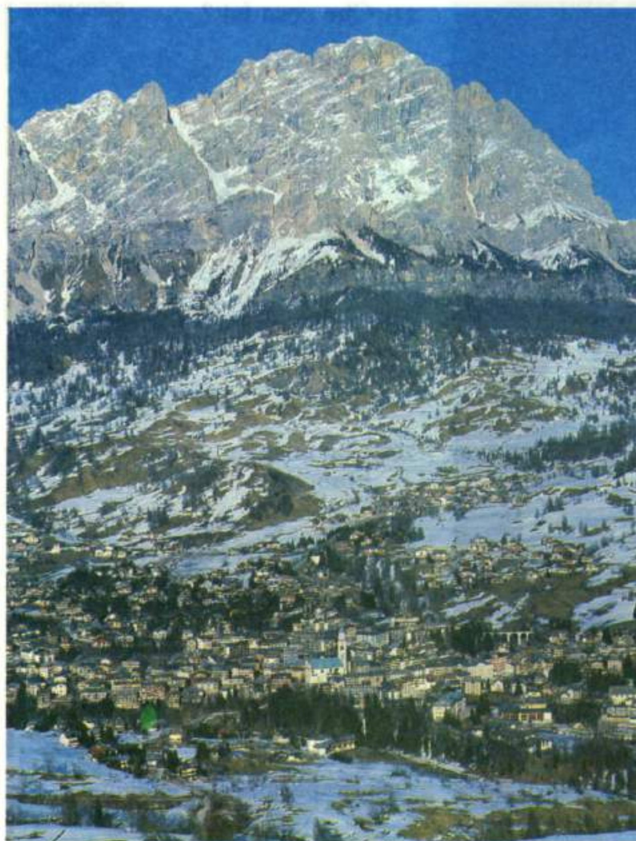
37) Tutti gli inverni vado a sciare con Maria.



38) È una mia amica. *ASCOLTATE RIPETETE*



segue



39) È un'amica molto simpatica.



40) Domani partiamo da Milano e andiamo a Cortina.



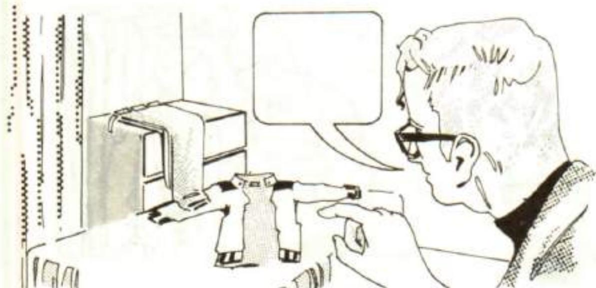
41) Preparo la mia valigia.



42) Ecco la mia giacca a vento e i miei pantaloni da sci.



43) Ecco la giacca a vento di Maria e i suoi pantaloni da sci.



44) Hai il tuo berretto ?



segue



45) Sì. E la tua borsa da toletta, dov'è ?



46) Ecco la mia borsa da toletta.



47) Che cosa fai tutti gli inverni ? *RISPONDETE*



RIPETETE

48) Tutti gli inverni vado a sciare con Maria.

49) Chi è Maria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

50) È una mia amica.

51) È simpatica ? *RISPONDETE*



RIPETETE

52) Sì, è un'amica molto simpatica.

53) Che cosa fate domani ? *RISPONDETE*



RIPETETE

54) Partiamo da Milano e andiamo a Cortina.

55) Prepari la tua valigia ? *RISPONDETE*



RIPETETE

56) Sì, preparo la mia valigia.

57) Hai la giacca a vento e i pantaloni da sci ? *RISPONDETE*



RIPETETE

58) Sì, ecco la mia giacca a vento e i miei pantaloni da sci.

59) Maria ha la giacca a vento e i pantaloni da sci ? *RISPONDETE*



RIPETETE

60) Sì, ecco la sua giacca a vento e i suoi pantaloni da sci.

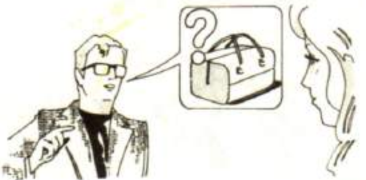
61) Hai il tuo berretto ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) Sì, ecco il mio berretto.

63) Dov'è la tua borsa da toletta ? *RISPONDETE*



RIPETETE

64) Ecco la mia borsa da toletta.

65) Paolo e Maria vanno a Cortina domani ? *RISPONDETE*

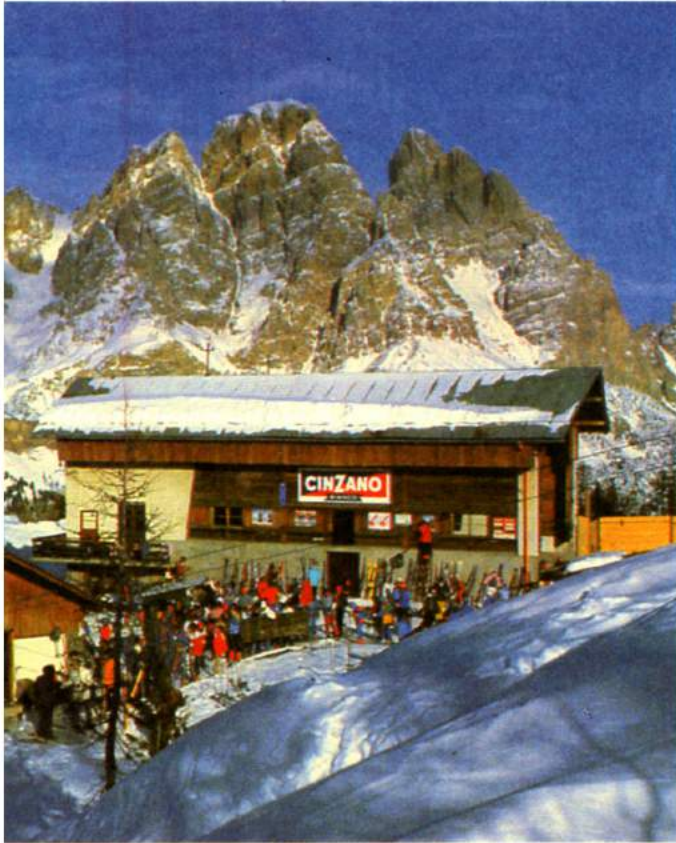


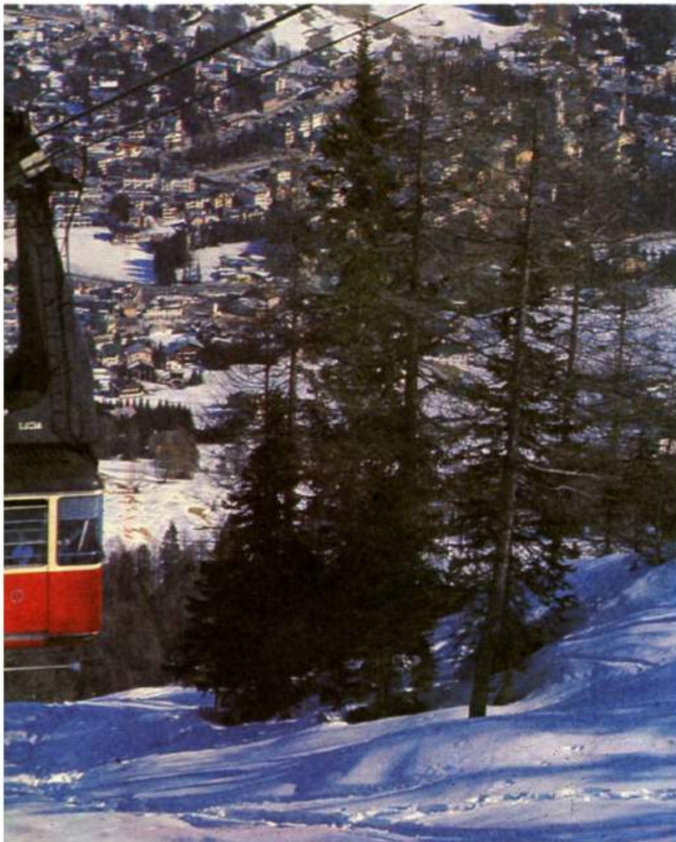
RIPETETE

66) Sì, domani vanno a Cortina.









67) Tutti gli anni facciamo un viaggio.

ASCOLTATE



68) Andiamo all'estero.



69) Che cosa fate d'inverno ?



70) D'inverno andiamo a sciare.



segue ⇨



71) Che cosa fate la domenica ?



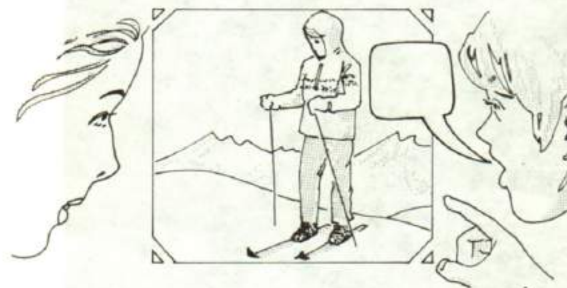
72) La domenica facciamo spesso una passeggiata.



73) Che cosa fai d'inverno ?



74) Vado a sciare; è il mio sport preferito.



75) Anche Francesca va a sciare ?



76) Sì, anche lei scia; è il suo sport preferito.



77) Fate un viaggio tutti gli anni ? *RISPONDETE*



RIPETETE

78) Sì, tutti gli anni facciamo un viaggio.

79) Dove andate ? *RISPONDETE*



RIPETETE

80) Andiamo all'estero.

81) Che cosa fate d'inverno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

82) D'inverno andiamo a sciare.

83) Che cosa fate la domenica ? *RISPONDETE*



RIPETETE

84) La domenica facciamo spesso una passeggiata.

85) Che cosa fai d'inverno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

86) Vado a sciare; è il mio sport preferito.

87) Anche Francesca va a sciare ? *RISPONDETE*



RIPETETE

88) Sì, anche lei scia; è il suo sport preferito.

B/VOCABOLARIO

UNITÀ 5



VOCABULÁRIO

anno	ano
armadio	armário
armadio a muro	armário embutido
bello	bonito
bene	bem
berretto	gorro
borsa da toletta	frasqueira
borsa da viaggio	bolsa de viagem
camera	quarto
camicia	camisa
cena	jantar
comò	cômoda
così	assim
compleanno	aniversário
Cortina (d'Ampezzo)	famoso centro de esportes de inverno
dove	onde, aonde
estero	estrangeiro (ir para o)
gentile	gentil
geografia	geografia
giacca a vento	blusão impermeável
in alto	em cima
insieme	junto(s)
inverno	inverno
matto	louco, doido
mio/mia	meu, minha
pantaloni	calças
papà	papai
preferito	preferido
purtroppo	infelizmente
quale	qual, que
ripiano	prateleira
sci	esqui
solito (al)	como sempre
sport	esporte
storia	história
suo/sua	seu, sua
tempo	tempo
tennis	tênis
toletta	objetos de toucador
tuo/tua	teu, tua
valigia	mala, valise
verde	verde
viaggio	viagem
volentieri	com prazer

Verbos

accettare	aceitar, admitir
cercare	procurar
finire	terminar, acabar
invitare	convidar
lèggere	ler
partire	partir, sair
preparare	preparar
prestare	emprestar
ringraziare	agradecer
sapere	saber
sciare	esquiar
studiare	estudar
trovare	achar, encontrar

Nomes próprios

Luigi Stefano

C/DIALOGO

UNITÀ 5









CHE COSA CERCHI ?

Luigi: Che cosa cerchi, Stefano ?
Stefano: Cerco il mio libro di geografia. Dov'è finito ?
Luigi: Forse è a scuola o a casa di Luisa ... Ti presto il mio libro fino a domani.
Stefano: Sei gentile, ti ringrazio molto.
Luigi: Che cosa fai oggi ?
Stefano: Ho un libro intero da leggere con Luisa.
Luigi: Sei matto, con un tempo così bello !
Stefano: E tu, che cosa fai ?
Luigi: Vado all'università, ho un appuntamento con Maria.
Stefano: Buona idea ! A presto !
Luigi: Ciao !

D DAL VIVO



INFELIZMENTE NÃO! COM MUITO PRAZER!

Maria e Luigi estão estudando na biblioteca, quando um amigo comum se aproxima.

Gianni: Ciao ! Che cosa fate ?
Maria: Studiamo. Domani abbiamo un esame.
Gianni: Quale esame ?
Luigi: Un esame di storia.
Gianni: Io vado al tennis ... Venite anche voi !
Maria: Purtroppo no ! Non abbiamo tempo.
Gianni: Peccato ! Studiate bene !

A senhora Martini telefona para Francesca, amiga de sua filha Gianna.

Signora Martini: Pronto ! È Francesca ? Ciao ... sono la mamma di Gianna.
Francesca: Buona sera, signora.
Signora Martini: Domani è il compleanno di Francesca. Invito a cena te e Paolo. Venite ?
Francesca: Con molto piacere, grazie ! Accetto volentieri !
Signora Martini: Allora a domani sera ! Ora telefono a Paolo. Ciao.
Francesca: Buona sera, signora, e ancora grazie !



E/ESERCIZI

UNITÀ 5

Exercício 1

Formule as perguntas para as frases a seguir utilizando o verbo *fare*, como mostra o exemplo.

- Domenica andiamo al cinema.
Che cosa fate domenica ?

1 - Domenica andiamo al cinema.
2 - Cerco la mia valigia.
3 - Luigi prepara un esame.
4 - Andiamo all'università.
5 - Luisa e Maria ascoltano un disco.
6 - Telefono a Maria.
7 - Domani partono da Milano e vanno a Cortina.
8 - Oggi visitiamo Venezia.

Exercício 2

Complete com o pronome possessivo, como no exemplo.

- Io ho un libro.
Ecco il mio libro.

1 - Io ho un libro.
2 - Tu hai una camicia.
3 - Lei ha una casa.
4 - Lui ha una radio.
5 - Lei ha un'amica.
6 - Io ho una valigia.
7 - Tu hai un disco.
8 - Lui ha un armadio.

Exercício 3

Observe atentamente as ilustrações e escolha, entre as três alternativas propostas, a mais apropriada para os seguintes diálogos.



a) Purtroppo no ! / b) A presto ! / c) Buona idea !



a) Parlate bene l'italiano. / b) Come stai ? / c) Anch'io parlo italiano.



a) Piacere ! / b) Arrivederci ! / c) Bene, grazie.



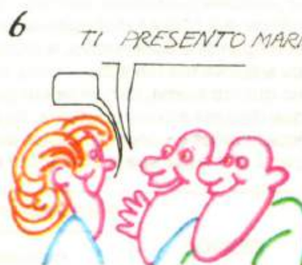
a) 15 dicembre 1958. / b) Via Mazzini, 12. / c) Impiegato.



a) Peccato ! / b) A domenica allora ! / c) Con piacere.



a) In alto. / b) Ecco l'armadio / c) È nell'armadio.



a) Ecco l'amica di Giuseppe. / b) Non stai bene ? / c) Piacere di conoscerla.

F/GRAMMATICA

UNITÀ 5

AGGETTIVI POSSESSIVI

(Io) non trovo la **mia** camicia.
(Io) non trovo il **mio** berretto.
(Tu) cerchi il **tuo** berretto ?
(Tu) stai preparando la **tua** valigia ?
(Lui) è nella **sua** camera.
(Lei) cerca la **sua** borsa.

La tua amica Maria è una studentessa ?

O pronome possessivo (em português usa-se esta denominação genérica; em italiano distingue-se entre *aggettivo possessivo*, quando acompanha o substantivo, e *pronome possessivo*, quando substitui ou subentende um substantivo), cujas formas no singular aparecem no quadro acima, concorda em gênero e número com o substantivo que designa a coisa possuída. Sua forma não varia, quer ele seja colocado antes ou depois da coisa ou pessoa a que se refere. Por exemplo: *Lui è nella sua camera. Lui è in camera sua.*

PESSOA	PRONOME POSSESSIVO + SUBSTANTIVO	
	masculino singular	feminino singular
1.ª sing.	il *mio* berretto	la *mia* valigia
2.ª sing.	il *tuo* libro	la *tua* camicia
3.ª sing.	il *suo* amico	la *sua* camera

O italiano conserva o artigo diante do possessivo: *il mio berretto*, o meu gorro; *il suo amico*, o seu amigo, etc.
Somente quando o pronome possessivo se refere a pessoas da família suprime-se o artigo definido. Assim, teremos:

ITALIANO	PORTUGUÊS
il mio libro	*(o) meu* livro
mio padre	*meu* pai
mia madre	*minha* mãe
sua sorella	*sua* irmã
tuo zio	*teu* tio

Suprime-se o artigo definido também diante de formas de tratamento cerimonioso como Santità, Maestà, Altezza, Eccellenza, etc.: *Sua Maestà, Sua Santità, Sua Altezza.*

O artigo definido volta a aparecer quando o pronome possessivo vem depois do substantivo ou da forma de tratamento: *il* padre *mio*, *la* sorella *sua*, *l'*Eccellenza *sua*, etc.

O adjetivo *proprio* (próprio) é empregado às vezes, como em português, para reforçar o possessivo. Por exemplo: Lo so per *la mia propria* esperienza (sei por minha própria experiência). O mesmo ocorre com o adjetivo *stesso* (mesmo). Por exemplo: *Nella mia stessa* famiglia (em minha própria família).

Além disso, *proprio* pode ser usado sem o possessivo, caso se refira ao sujeito da oração e especialmente em expressões de caráter distributivo. Por exemplo: Ciascuno ama *la propria madre* (cada um ama sua própria mãe).

VERBO "FARE": INDICATIVO PRESENTE

(Noi) **facciamo** una passeggiata.
(Voi) **fate** dello sport.
(Loro) **fanno** dello sci.

Na *Unitá 1* vimos as três primeiras pessoas do singular do presente do indicativo do verbo irregular *fare*. No quadro acima temos as três pessoas do plural do mesmo tempo e modo.

AGGETTIVO INTERROGATIVO "QUALE"

É utilizado freqüentemente nas perguntas que se referem à identidade ou à qualidade e/ou caráter do substantivo que acompanha. Por exemplo: *Quale esame fai domani? Quale camicia cerchi?* Pode ser empregada também sua forma apocopada *qual* (sem apóstrofo, pois não se trata de uma elisão). *Quale* e *qual* não variam quanto ao gênero *(quale amico? — quale amica? — qual amico? — qual amica?)*, como também seu plural *quali* (Por exemplo: *quali libri? — quali passeggiate?*, etc.).

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - Che cosa fai?
3 - Che cosa fa?
4 - Dove fate?
5 - Che cosa fanno Luisa e Maria?
6 - Che cosa fai?
7 - Che cosa fanno domani?
8 - Che cosa facciamo oggi?

Exercício 2

2 - Ecco la tua camicia.
3 - Ecco la sua casa.
4 - Ecco la sua radio.
5 - Ecco la sua amica.
6 - Ecco la mia valigia.
7 - Ecco il tuo disco.
8 - Ecco il suo armadio.

Exercício 3

1 - a
2 - b
3 - b
4 - c
5 - c
6 - c

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 6



ASCOLTATE

1) Vieni a casa mia ?



2) Sì, volentieri.



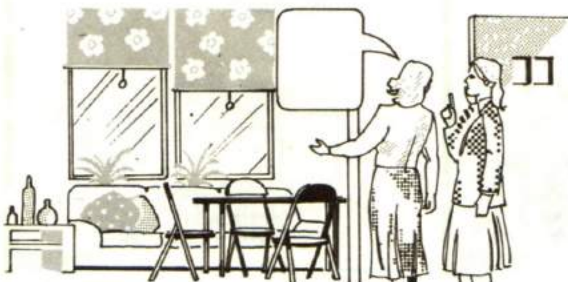
3) È grande la tua casa ?



4) No, è una piccola casa.



5) A casa mia c'è un soggiorno.



6) Ci sono anche una stanzetta*, una cucina e un bagno.



* *Stanzetta,* quarto pequeno.

7) Vieni a casa mia ?



8) Sì, volentieri.

RIPETETE



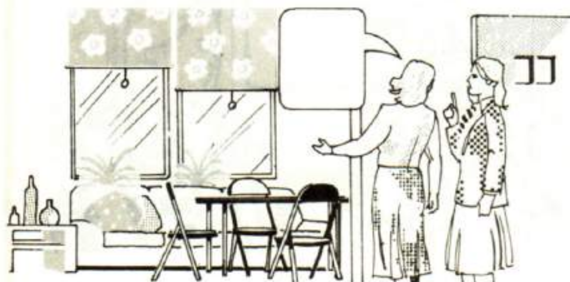
9) È grande la tua casa ?



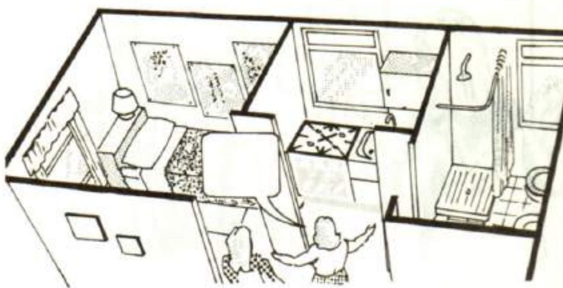
10) No, è una piccola casa.



11) A casa mia c'è un soggiorno.



12) Ci sono anche una stanzetta, una cucina e un bagno.



13) Vieni a casa mia ?

RISPONDETE



RIPETETE

14) Sì, volentieri.

15) È grande la tua casa ?

RISPONDETE



RIPETETE

16) No, è una piccola casa.

17) C'è un soggiorno a casa tua ?

RISPONDETE



RIPETETE

18) Sì, c'è un soggiorno a casa mia.

19) C'è anche una stanzetta ? *RISPONDETE*



RIPETETE

20) Sì, c'è anche una stanzetta.

21) C'è anche una cucina ? *RISPONDETE*



RIPETETE

22) Sì, c'è anche una cucina.

23) C'è anche un bagno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

24) Sì, c'è anche un bagno.



25) È grande l'appartamento ?



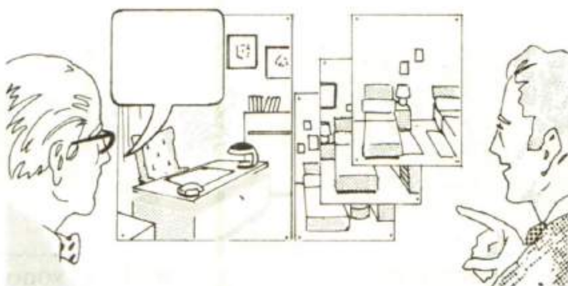
26) Sì, signore, è un appartamento grande. *ASCOLTATE RIPETETE*



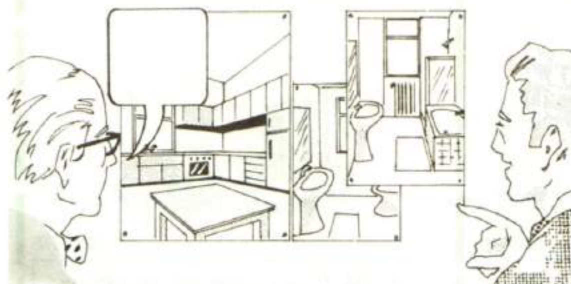
27) Ci sono un salotto e una sala da pranzo.



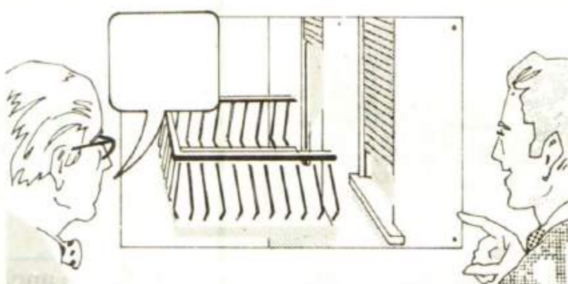
28) Ci sono uno studio e tre stanze.



29) Ci sono una cucina e due bagni.



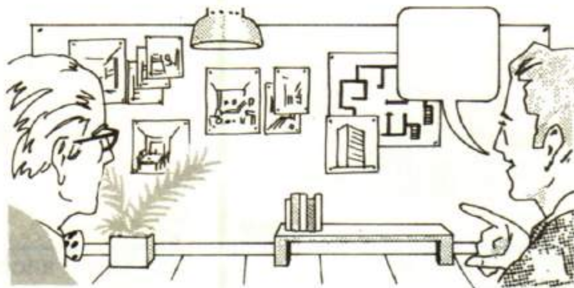
30) C'è anche un balcone molto ampio.



segue



31) Sì, è davvero un appartamento molto confortevole.



32) È ben situato e non è molto caro.



33) È grande l'appartamento ? *RISPONDETE*



RIPETETE

34) Sì, signore, è un appartamento grande.

35) Ci sono un salotto e una sala da pranzo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

36) Sì, ci sono un salotto e una sala da pranzo.

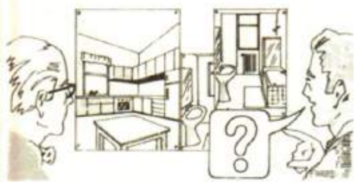
37) Ci sono uno studio e tre stanze ? *RISPONDETE*



RIPETETE

38) Sì, ci sono uno studio e tre stanze.

39) Ci sono una cucina e due bagni ? *RISPONDETE*



RIPETETE

40) Sì, ci sono una cucina e due bagni.

41) C'è anche un balcone molto ampio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

42) Sì, c'è anche un balcone molto ampio.

43) È un appartamento confortevole ? *RISPONDETE*



RIPETETE

44) Sì, è davvero un appartamento molto confortevole.

45) L'appartamento è ben situato ? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) Sì, è ben situato.

47) L'appartamento è caro ? *RISPONDETE*



RIPETETE

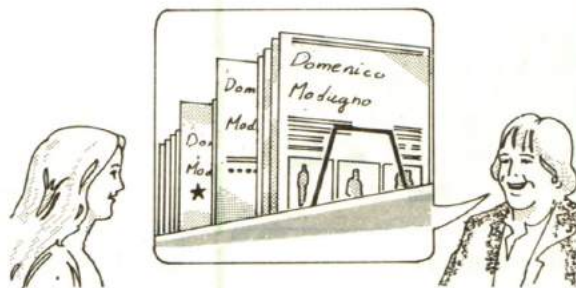
48) No, non è molto caro.



49) Giuseppe, hai un disco di Domenico Modugno ?



50) Sì, ho a casa alcuni dischi di Domenico Modugno. *ASCOLTATE RIPETETE*



51) Li tengo in camera mia.



52) Vuoi ascoltare la mia canzone preferita ?



segue

53) Sì, volentieri. Qual è la tua canzone preferita ?



54) "Volare".



55) Giuseppe, hai un disco di Domenico Modugno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

56) Sì, ho a casa alcuni dischi di Domenico Modugno.

57) Dove li tieni ? *RISPONDETE*



RIPETETE

58) Li tengo in camera mia.

59) Vuoi ascoltare la mia canzone preferita ? *RISPONDETE*



RIPETETE

60) Sì, volentieri.

61) Qual è la tua canzone preferita ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) "Volare"



63) Giuseppe, la tua camera è molto carina.



64) Sì, è confortevole. *ASCOLTATE*



segue

65) Ci sono i miei libri e i miei dischi preferiti.



66) Quali sono i tuoi dischi preferiti ?



67) Mi piacciono molto le canzoni di Modugno e di Celentano.



68) Io preferisco Lucio Dalla e Franco Battiato.



69) Noi a scuola studiamo il romanzo italiano contemporaneo.



70) Hai qualche romanzo di Italo Calvino ?



71) Sì, ne ho qualcuno.



72) A me Calvino piace molto.



73) Giuseppe, la tua camera è molto carina.



74) Sì, è confortevole.



75) Ci sono i miei libri e i miei dischi preferiti.



76) Quali sono i tuoi dischi preferiti ?

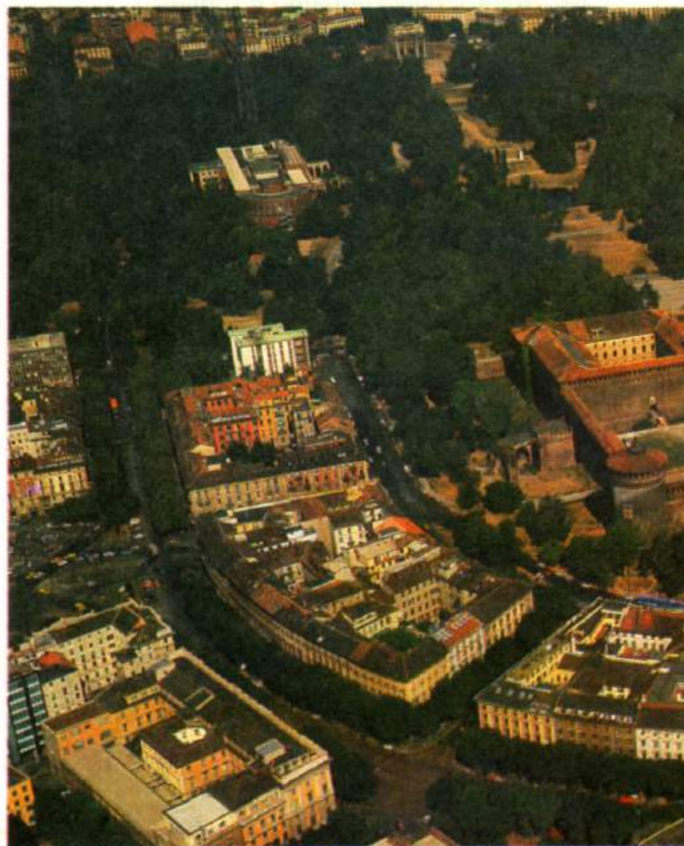


77) Mi piacciono molto le canzoni di Modugno e di Celentano.



78) Io preferisco Lucio Dalla e Franco Battiato.





segue

79) Noi a scuola studiamo il romanzo italiano contemporaneo.



80) Hai qualche romanzo di Italo Calvino ?



81) Sì, ne ho qualcuno.



82) A me Calvino piace molto.



83) È carina la tua camera, Giuseppe ? *RISPONDETE*



RIPETETE

84) Sì, la mia camera è molto carina.

85) È confortevole ? *RISPONDETE*



RIPETETE

86) Sì, è confortevole.

87) Ci sono i tuoi libri e i tuoi dischi preferiti ? RISPONDETE



RIPETETE

88) Sì, ci sono i miei libri e i miei dischi preferiti.

89) Quali sono i tuoi dischi preferiti ? RISPONDETE



RIPETETE

90) Mi piacciono molto le canzoni di Modugno e di Celentano.

91) Anche a te piacciono Modugno e Celentano? RISPONDETE



RIPETETE

92) No, io preferisco Lucio Dalla e Franco Battiato.

93) Voi a scuola studiate il romanzo italiano contemporaneo ? RISPONDETE



RIPETETE

94) Sì, noi a scuola studiamo il romanzo italiano contemporaneo.

95) Hai qualche romanzo di Italo Calvino ? RISPONDETE



RIPETETE

96) Sì, ne ho qualcuno.

97) Ti piace Calvino ? RISPONDETE



RIPETETE

98) A me Calvino piace molto.

ASCOLTATE

99) Nella camera di Giuseppe ci sono dischi e libri.



100) Giuseppe e Francesca ascoltano delle canzoni di Celentano.



101) A Giuseppe piacciono le canzoni di Modugno e di Celentano.



102) A Giuseppe piacciono i romanzi di Calvino.



segue



103) Fra i suoi libri, ci sono i romanzi di Calvino.



104) Giuseppe presta a Francesca i suoi libri di Calvino.



105) Che cosa c'è nella camera di Giuseppe ? *RISPONDETE*



RIPETETE

106) Nella camera di Giuseppe ci sono dischi e libri.

107) Che cosa fanno Giuseppe e Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

108) Giuseppe e Francesca ascoltano delle canzoni di Celentano.

109) A Giuseppe piacciono le canzoni di Modugno e di Celentano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

110) Sì, a Giuseppe piacciono le canzoni di Modugno e di Celentano.

111) Quali romanzi piacciono a Giuseppe ? *RISPONDETE*



RIPETETE

112) A Giuseppe piacciono i romanzi di Calvino.

113) Quali romanzi ci sono fra i suoi libri ? *RISPONDETE*



RIPETETE

114) Fra i suoi libri ci sono i romanzi di Calvino.

115) Che cosa presta Giuseppe a Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

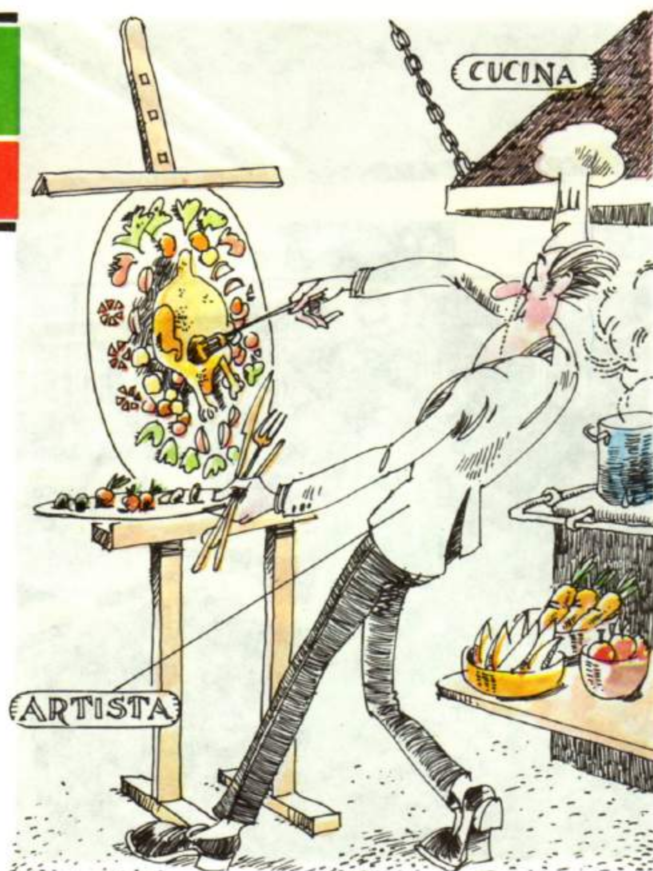
116) Giuseppe presta a Francesca i suoi libri di Calvino.

B/VOCABOLARIO

UNITÀ 6

VOCABULÁRIO

alcuno	algum, alguém
ampio	amplo
appartamento	apartamento
balcone	balcão, sacada
bagno	banheiro
canzone	música, canção
caro	caro, dispendioso, querido
cassa	caixa
c'è/ci sono	há
chilo	quilo
cioccolatini	bombons
commesso	encarregado, empregado
confortevole	confortável, acolhedor
contemporaneo	contemporâneo
cucina	cozinha
davvero	na verdade, mesmo
dimezzato	dividido ao meio
dunque	então
esemplare	exemplar
fra	entre
incaricato	encarregado
latte	leite
lira	moeda italiana
litro	litro
ma	mas
mela	maçã
moda	moda
ne	dele, dela, disso, deles, delas
niente	nada
ora	hora
per favore	por favor, tenha a bondade
piccolo	pequeno
pieno	cheio
poeta	poeta
profondamente	profundamente
prossimo	próximo
qualcuno	algum, alguém
reparto	departamento, seção
romanzo	romance
sala da pranzo	sala de jantar
salotto	sala de visitas
scaffale	prateleira
scàtola	caixa
sempre	sempre
sentimento	sentimento
settimana	semana
situato	situado
soggiorno	sala de estar
soltanto	somente
stanza	quarto, cômodo
stanza da letto	dormitório



studio	escritório
successo	sucesso
tascabili	livros de bolso
tonno	atum
totale	total
ultimo	último
umano	humano
venditore/venditrice	vendedor / a
visconte	visconde
zio	tio

Verbos

accomodarsi	acomodar-se, sentar-se
desiderare	desejar
esaurire	esgotar
piacere	gostar
restare	ficar, permanecer
rivolgersi	dirigir-se
tenere	ter, segurar
trascorrere	passar (o tempo)
volare	voar
volere	querer

Nomes próprios

Domenico   Francesco

C/LETTURA

UNITÀ 6

Giuseppe invita spesso i suoi amici e le sue amiche ad ascoltare qualche disco in camera sua. Trascorrono così insieme alcune ore ascoltando gli ultimi successi di Franco Battiato, Gianni Morandi, Claudio Baglioni e Lucio Dalla. Ma artisti come Domenico Modugno, Adriano Celentano, Mina, Gino Paoli, Fabrizio De André sono sempre di moda: essi non sono soltanto cantanti, ma anche poeti pieni di sentimenti profondamente umani.

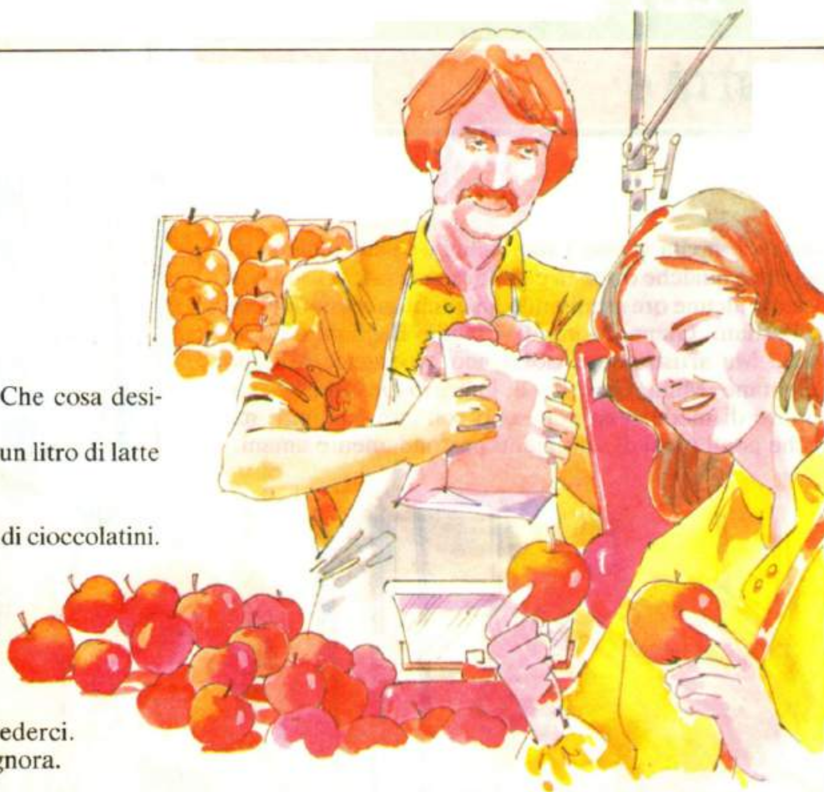


EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

Responda às perguntas.

1 - Chi invita Giuseppe ?
2 - Che cosa fanno ?
3 - Quali dischi ascoltano ?
4 - Artisti come Domenico Modugno e Adriano Celentano, sono ancora di moda ?
5 - Perché ?

D DAL VIVO



VAMOS ÀS COMPRAS...

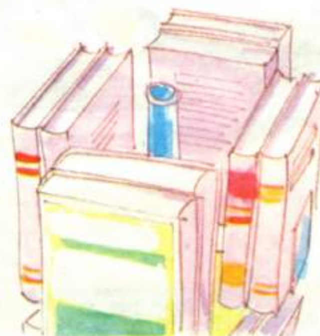
A senhora Colombo vai às compras.

Signora Colombo: Buon giorno.
Il venditore: Buon giorno, signora. Che cosa desidera ?
Signora Colombo: Un chilo di mele, un litro di latte e una scatola di tonno.
Il venditore: Nient'altro ?[1]
Signora Colombo: Ah, sì, una scatola di cioccolatini.
Il venditore: Dunque:
un chilo di mele, 1600 lire;
un litro di latte, 1220 lire;
una scatoletta di tonno, 2300 lire;
cioccolatini, 9000 lire.
In totale; 14120 lire.
Signora Colombo: Ecco a Lei. Arrivederci.
Il venditore: Grazie, arrivederla[2], signora.

Francesca vai a uma livraria.

Francesca: Buon giorno. Cerco il romanzo "Il visconte dimezzato" di Italo Calvino e tutte le Poesie di Eugenio Montale.
Il commesso: Si rivolga al reparto tascabili. Quello è l'incaricato.
Francesca: Per favore, le "Poesie complete" di Eugenio Montale e "Il visconte dimezzato" di Italo Calvino.
Il commesso: Ecco a Lei "Il visconte dimezzato". Abbiamo esaurito le "Poesie" di Montale. Torni la settimana prossima, prego.
Francesca: D'accordo. Quant'è ?
Il commesso: Settemila lire. Alla cassa, per favore.





1 - *Nient'altro?* Mais alguma coisa?
2 - Apesar de a forma mais corrente de saudação de despedida ser *arrivederci* (até logo), quando se trata de uma senhora ou um senhor recém-conhecidos é mais correto empregar *arrivederla* (até logo, senhor/a), sem distinção de gênero.

E/ESERCIZI

UNITÀ 6

Exercício 1

Passe as palavras em itálico para o plural, como mostra o exemplo.

- Lui ha *un libro.*
  Lui ha dei libri.

1 - Lui ha *un libro.*
2 - Franco ha *un disco* di Celentano.
3 - Paolo ha *una camicia* verde.
4 - Loro ascoltano *una canzone* italiana.
5 - Loro fanno spesso *una passeggiata.*
6 - Gianna va da *un amico molto simpatico.*
7 - Luisa ha *una fotografia* dei suoi amici.
8 - *Un alunno è* in classe.

Exercício 2

Complete as frases a seguir com o pronome possessivo adequado, como mostra o exemplo.

- Luigi ascolta ... dischi preferiti.
  Luigi ascolta i suoi dischi preferiti.

1 - Luigi ascolta ... dischi preferiti.
2 - Io ho ... libri in camera ...
3 - Non trovi ... camicie ? Sono nel ... armadio.
4 - La signorina Morelli è molto contenta dei ... alunni.
5 - Mi piace Calvino. Nella ... biblioteca ho tutti i ... romanzi.
6 - Dove sono i ... amici, Giuseppe ?
7 - ... amici sono molto simpatici. Spesso li invito a casa...
8 - Anna prepara la ... borsa da viaggio e le ... valigie.

Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações, coloque numa ordem lógica as seguintes frases. O diálogo começa com a figura de número 4: *Buon giorno, signora.* Prossegue com a de número...

1 ECCO. ARRIVEDERLA, SIGNORINA
2 GRAZIE
3 NIENT'ALTRO?
4 BUON GIORNO, SIGNORA
5 NO, GRAZIE
6 BUON GIORNO, SIGNORE. CHE COSA DESIDERA?
7 UN DISCO DI GIANNI MORANDI
8 ECCOLO*
Gianni Morandi
9 MOLTO BENE, UN ATTIMO
10 10.000 LIRE. ALLA CASSA, PER FAVORE
CASSA
L. 10.000

* *Eccolo,* aqui está.

F/GRAMMATICA

UNITÀ 6

ARTICOLI DETERMINATIVI: PLURALE

Il romanzo di Calvino è nella mia biblioteca.
I romanz**i** di Calvino sono nella mia biblioteca.

L'amico di Lucia è a scuola.
Gli amic**i** di Lucia sono a scuola.

La camicia è nel tuo comò.
Le camici**e** sono nel tuo comò.

Lo studente è a scuola.
Gli student**i** sono a scuola.

Lo zio ascolta un disco.
Gli zi**i** ascoltano un disco.

Em italiano, os artigos definidos plurais são três: *i, gli, le*. Os dois primeiros são masculinos e o terceiro, feminino. *I* é empregado diante dos nomes que começam por consoante que não seja *s mudo* ou *z, gn, pn, ps, sc* e *x*. Quanto ao *gli*, usa-se com os substantivos que começam por vogal, *s mudo* ou *z, gn, pn, ps, sc* e *x*.

ARTICOLI INDETERMINATIVI: PLURALE

Io ho **un** romanzo di Calvino.
Io ho **dei** romanzi di Calvino (**alcuni** romanzi).

Paolo ascolta **una** canzone.
Paolo ascolta **delle** canzoni (**alcune** canzoni).

Os artigos indefinidos italianos não têm formas próprias no plural. Em seu lugar pode-se empregar o pronome indefinido *alcuno/i/e*, ou também as formas contratas *dei (de + i)*, para o masculino, e *delle (de + le)*, para o feminino, com a preposição *de*, que, apesar de ser um galicismo reprovado pelos puristas, é muito usada, especialmente na linguagem coloquial.

Em vários casos, torna-se possível também suprimir o artigo indefinido e dizer, simplesmente: *Paolo ascolta canzoni italiane* (o que quer dizer, obviamente, "umas" ou "algumas" músicas).

PLURALE DEI SOSTANTIVI E DEGLI AGGETTIVI

Mario è un buon amico.
Mario e Piero sono buoni amici.

Francesca è segretaria.
Anna e Francesca sono segretarie.

Em geral, o plural dos substantivos e adjetivos é obtido, em italiano, substituindo-se as terminações *-o* (masc.) e *-a* (fem.) do singular pelas terminações *-i* e *-e*, respectivamente.

PLURALE DEI POSSESSIVI		
PESSOA	PRONOME POSSESSIVO + SUBSTANTIVO	
	masculino plural	feminino plural
1ª sing.	i *miei* libri	le *mie* camicie
2ª sing.	i *tuoi* dischi	le *tue* canzoni
3ª sing.	i *suoi* amici	le *sue* vacanze

VERBO "VOLERE": INDICATIVO PRESENTE

Che cosa **vuoi** ?

Che cosa **volete** ?

Estas são as 2ªs pessoas, do singular e do plural, do verbo irregular *volere*, querer.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - dei dischi
3 - delle camicie
4 - delle (alcune) canzoni
5 - delle passeggiate
6 - degli amici molto simpatici
7 - delle fotografie
8 - degli (alcuni) alunni sono

Exercício 2

2 - i miei / mio
3 - le tue / nel tuo
4 - suoi
5 - mia / suoi
6 - tuoi
7 - I miei / mia
8 - sua / sue

Exercício 3

A sucessão lógica das frases é:
4 - 6 - 7 - 9 - 8 - 2 - 3 - 5 - 10 - 1

Exercício de compreensão

1 - Giuseppe invita spesso i suoi amici e le sue amiche.
2 - Ascoltano dei dischi nella sua camera.
3 - Trascorrono alcune ore ascoltando gli ultimi successi di Franco Battiato, Gianni Morandi, Claudio Baglioni e Lucio Dalla.
4 - Sì, artisti come Domenico Modugno e Adriano Celentano sono sempre di moda.
5 - Perché non sono soltanto cantanti, ma anche poeti pieni di sentimenti profondamente umani.

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 7



1) Michele Olivieri cerca un impiego.

ASCOLTATE



2) Ha un appuntamento.



3) Deve presentarsi al capo del personale.



4) La segretaria gli chiede informazioni.



5) Che cosa cerca Michele Olivieri ?

RISPONDETE



RIPETETE

6) Michele Olivieri cerca un impiego.

7) Ha un appuntamento ?

RISPONDETE



RIPETETE

8) Sì, ha un appuntamento.

9) Che cosa deve fare ?

RISPONDETE



RIPETETE

10) Deve presentarsi al capo del personale.

11) Chi gli chiede informazioni ?

RISPONDETE



RIPETETE

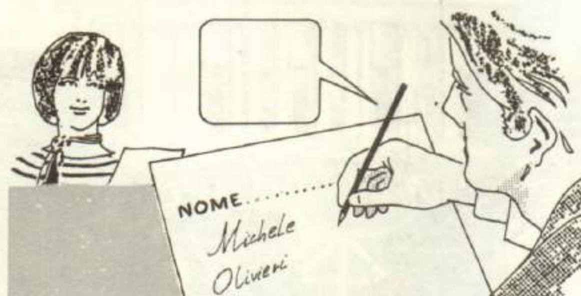
12) La segretaria gli chiede informazioni.

13) Qual è il suo nome ?



14) Michele Olivieri.

ASCOLTATE



15) La sua data di nascita ?



16) 11 maggio 1963 (undici maggio millenovecentosessantatré).



segue

17) Dove abita ?



18) Via Nomentana 18 (diciotto), Roma.



19) È sposato ?



20) Sì, sono sposato, con un figlio.



21) Titoli di studio ?



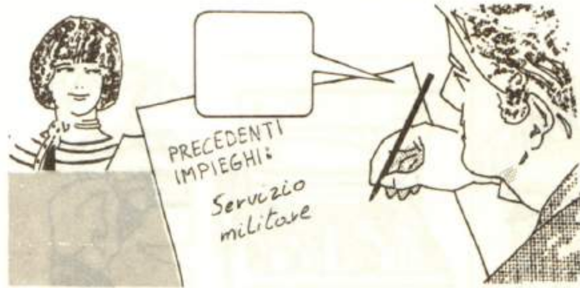
22) Licenza liceale e laurea in Economia e Commercio.



23) Impieghi precedenti ?



24) Ho finito il servizio militare e cerco il mio primo impiego.



25) Qual è il suo nome ? *RISPONDETE*



RIPETETE

26) Michele Olivieri.

27) La sua data di nascita ? *RISPONDETE*



RIPETETE

28) 11 maggio 1963.

29) Dove abita ? *RISPONDETE*



RIPETETE

30) Via Nomentana, 18, Roma.

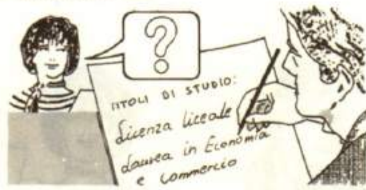
31) È sposato ? *RISPONDETE*



RIPETETE

32) Sì, sono sposato, con un figlio.

33) Titoli di studio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

34) Licenza liceale e laurea in Economia e Commercio.

35) Impieghi precedenti ? *RISPONDETE*



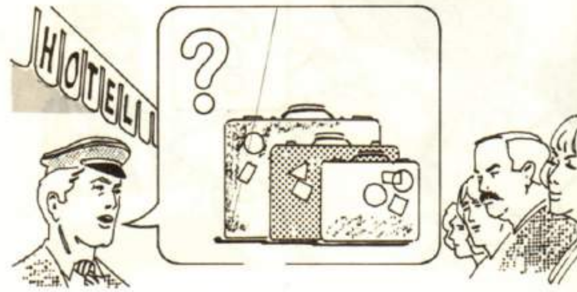
RIPETETE

36) Ho finito il servizio militare e cerco il mio primo impiego.

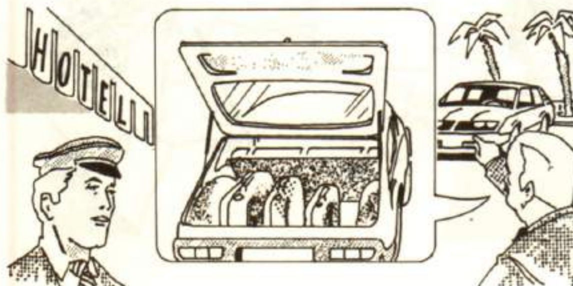
37) I signori Martini e i loro due figli arrivano all'albergo.



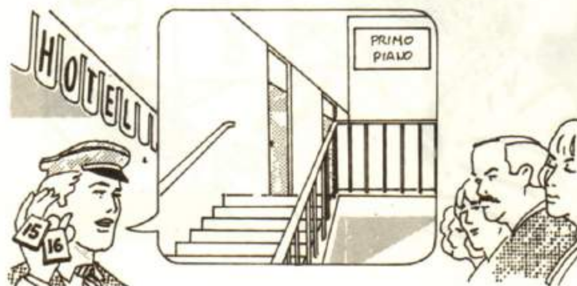
38) Signora e signore, buon giorno. Dove hanno i loro bagagli ? *ASCOLTATE RIPETETE*



39) I nostri bagagli sono nella macchina.



40) Le loro camere sono al primo piano, numeri 15 (quindici) e 16 (sedici).



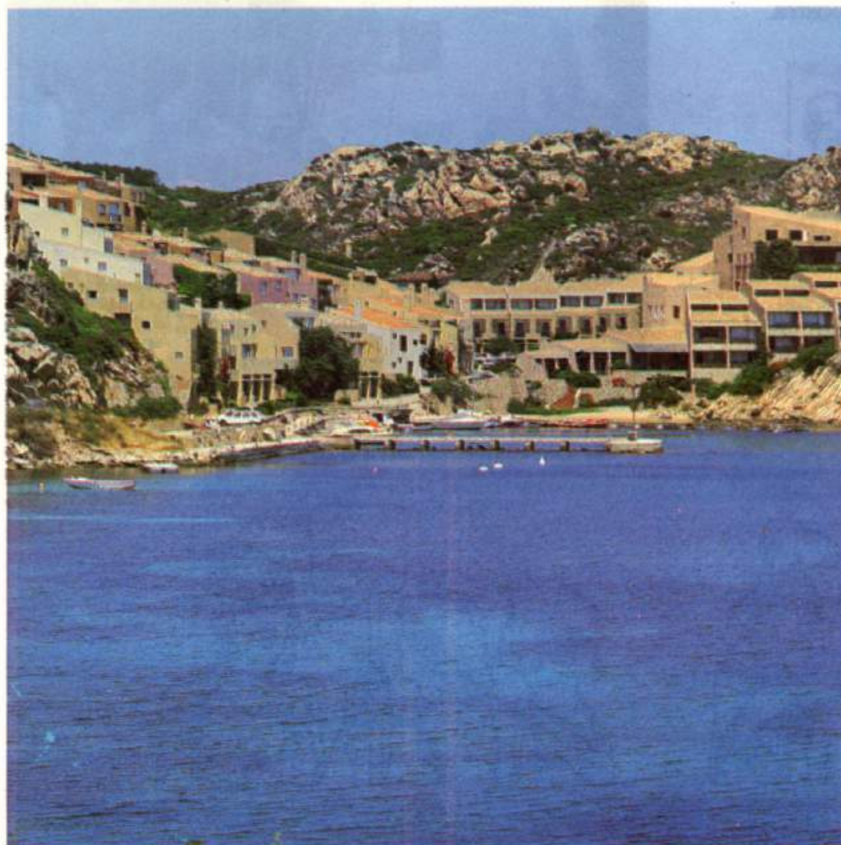
segue

41) Un facchino accompagna i Martini alle loro camere.



42) Il facchino porta i loro bagagli.





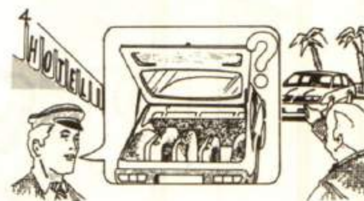
43) Dove arrivano i signori Martini e i loro figli ? *RISPONDETE*



RIPETETE

44) I signori Martini e i loro figli arrivano all'albergo.

45) Dove hanno i loro bagagli, signori ? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) I nostri bagagli sono nella macchina.

47) Dove sono le nostre camere ? *RISPONDETE*



RIPETETE

48) Le loro camere sono al primo piano, numeri 15 e 16.

49) Chi accompagna i Martini alle loro camere ? *RISPONDETE*



RIPETETE

50) Un facchino accompagna i Martini alle loro camere.

51) Che cosa fa inoltre il facchino ? *RISPONDETE*



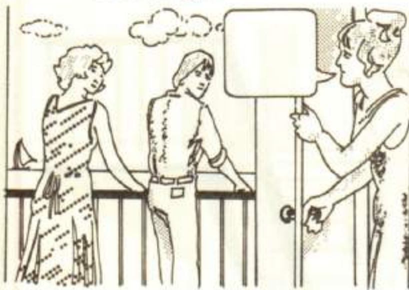
RIPETETE

52) Porta i loro bagagli.



53) La signora Martini chiama i suoi figli.

ASCOLTATE

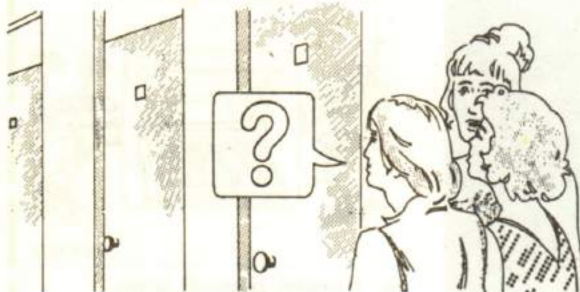




54) Piero, Gianna, andate in camera vostra.



55) Qual è la nostra camera ?



56) La vostra camera è al numero 16.



57) Ecco la vostra valigia.



58) Dove sono le nostre borse ?

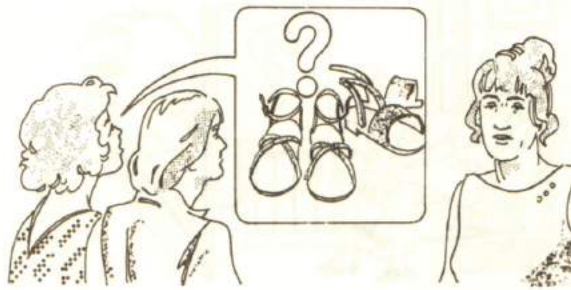


segue

59) Le vostre borse sono ancora in macchina.

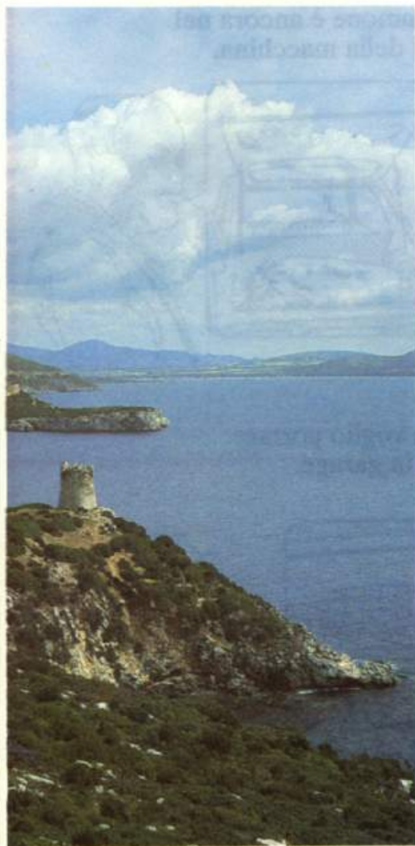


60) Dove sono i nostri sandali ?



61) Sono nelle vostre borse.





62) Che cosa fa la signora Martini ? *RISPONDETE*



RIPETETE

63) La signora Martini chiama i suoi figli.

64) Qual è la nostra camera ? *RISPONDETE*



RIPETETE

65) La vostra camera è al numero 16.

66) Dove sono le nostre borse ? *RISPONDETE*



RIPETETE

67) Le vostre borse sono ancora in macchina.

68) Dove sono i nostri sandali ? *RISPONDETE*



RIPETETE

69) Sono nelle vostre borse.

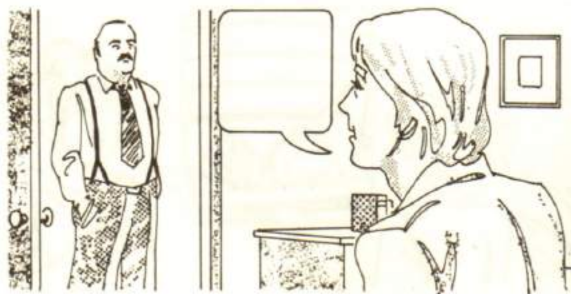


ASCOLTATE
RIPETETE

70) Piero, Gianna, è confortevole la vostra camera ?



71) Sì, la nostra camera è molto confortevole.



72) Volete andare subito in spiaggia ?



73) Sì, vogliamo andare subito in spiaggia.



74) Ma dov'è il nostro gommone ?



75) Il vostro gommone è ancora nel portabagagli della macchina.



76) Vuoi venire con noi, papà ?



77) Sì, ma prima voglió portare la macchina in garage.



segue

78) E tu, mamma, che cosa fai ?




79) Devo andare a comperare delle cartoline.




80) Piero, Gianna, è confortevole la vostra camera ? *RISPONDETE*



RIPETETE

81) Sì, la nostra camera è molto confortevole.

82) Volete andare subito in spiaggia ? *RISPONDETE*



RIPETETE

83) Sì, vogliamo andare subito in spiaggia.

84) Ma dov'è il nostro gommone ? *RISPONDETE*



RIPETETE

85) Il vostro gommone è ancora nel portabagagli della macchina.

86) Vuoi venire con noi, papà ? *RISPONDETE*



RIPETETE

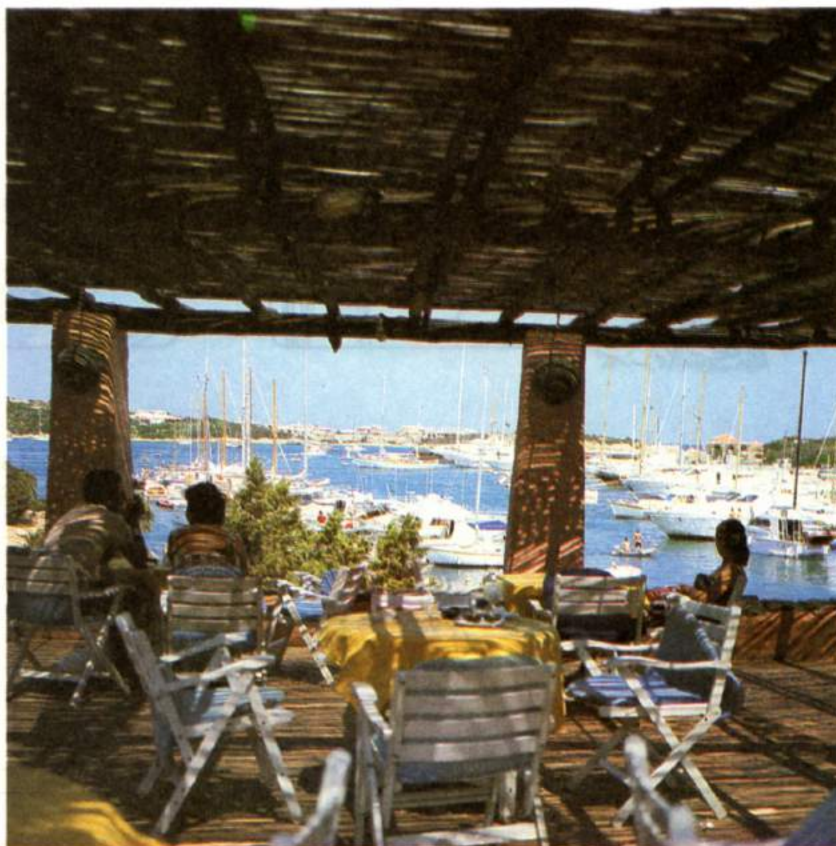
87) Sì, ma prima voglio portare la macchina in garage.

88) E tu, mamma, che cosa fai ? *RISPONDETE*



RIPETETE

89) Devo andare a comperare delle cartoline.



90) Vieni con me, a comperare le cartoline, Gianna ?



91) No, mamma, voglio andare subito in spiaggia. *ASCOLTATE*



92) Chi viene con me, allora ? Nessuno ?



93) Noi no, noi andiamo in spiaggia.



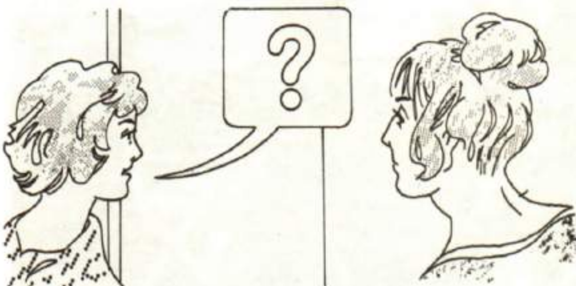
94) Ma devi proprio scrivere subito, mamma ?



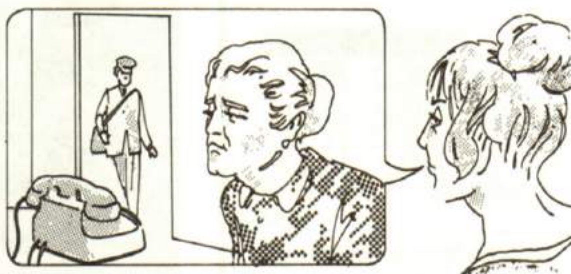
95) Sì, devo scrivere subito alla nonna.



96) Perché ?



97) Perché lei si preoccupa sempre quando noi siamo in viaggio.





98) Vieni con me a comperare le cartoline, Gianna ? *RISPONDETE*



RIPETETE

99) No, mamma, voglio andare subito in spiaggia.

100) Chi viene con me, allora ? Nessuno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

101) Noi no, noi andiamo in spiaggia.

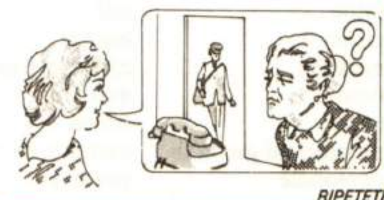
102) Ma devi proprio scrivere subito, mamma ? *RISPONDETE*



RIPETETE

103) Sì, devo scrivere subito alla nonna.

104) Perché ? *RISPONDETE*



RIPETETE

105) Perché lei si preoccupa sempre quando noi siamo in viaggio.

B/VOCABOLARIO

UNITÀ 7

VOCABULÁRIO

addetto	encarregado
agente	guarda
albergo	hotel
ancóra	ainda
attenzione !	cuidado!
automobilista	motorista
bagaglio	bagagem
bianco	branco
borsa	bolsa
capo	chefe
carta d'identità	carteira de identidade
cartolina	cartão postal
cèlibe	solteiro
certamente	sem dúvida
commercio	comércio
documento	documento
economìa	economia
facchino	carregador
favore	favor
figlio	filho
garage	garagem
gommone	barco de borracha
impiego	emprego
informazioni	informações
inoltre	além disso
laurea	diploma
libretto di circolazione	certificado de propriedade (de veículo)
licenza liceale	diploma do 2.° grau
loro	seu / seus, sua / suas
màcchina	carro
maggio	maio
mèdico	médico



mille	mil
militare	militar
nessuno	ninguém, nenhum
nonna	avó
nostro/a	nosso / a
patente (di guida)	carteira de motorista
personale	pessoal
piano *(subst.)*	andar
portabagagli	bagageiro
pranzo	almoço
precedente	precedente, anterior
prima	antes
primo	primeiro
proprio	exatamente
sándalo	sandália
servizio	serviço
spiaggia	praia
sposato	casado
su	acima, sobre
sùbito	imediatamente
titolo	título
triste	triste
troppo	demasiadamente
volta	vez
vostro/a	vosso / a

Verbos

accompagnare	acompanhar
chiamare	chamar
còrrere	correr
dovere	dever
chièdere	pedir, perguntar
comperare	comprar, adquirir
portare	levar
preoccuparsi	preocupar-se
scrìvere	escrever
sentirsi (bene)	sentir-se (bem)
sposarsi	casar-se

Nomes próprios

Isabella Michele

licenza liceale	Corresponde, no Brasil, ao diploma do 2.° grau. É conseguida após aprovação no exame do 3.° colegial. Na Itália, o *Liceo* é uma escola média superior (quatro ou cinco anos), com quatro especialidades básicas: clássica, científica, lingüística e artística.
perché	Conjunção e advérbio que se traduz em português por "porque", "por que" e "para que" sem nenhuma distinção entre o sentido *causal* e o *final*. Caso se queira especificar melhor o sentido de uma afirmação ou pergunta, pode-se dizer **per che** (ou **per quale**) **causa,** ou mesmo **per che** (ou **quale**) **motivo,** se for uma oração causal. Por exemplo: *Per che motivo desideri ciò?* (Por que você deseja isso?) Pode-se também substituir **perché** por **affinché,** caso se trate de uma oração final. Por exemplo: *Lo dico affinché tu sappia.* (Digo isso para que você saiba.)
garage	É um galicismo evidente, como em português, mas já entrou definitivamente no léxico italiano, apesar de existir o termo correspondente *autorimessa.*

C/DIALOGO

UNITÀ 7





PATENTE, PREGO!

L'agente di polizia: Buon giorno, signora. La sua patente, prego !
L'automobilista: Subito... Ma perché ?
L'agente: Correva troppo ! Siamo in città !
L'automobilista: Ecco i miei documenti: patente, carta d'identità.
L'agente: Grazie. Il suo libretto di circolazione ?... Lei non è di Milano... Dove abita ?
L'automobilista: A Bergamo.
L'agente: Vada pure[1], per questa volta. Ma faccia attenzione !
L'automobilista: D'accordo. Grazie mille !



1 - *Vada pure*, pode ir.

D DAL VIVO



POSSO? NÃO POSSO?

Mário pede permissão à sua mãe para ir à praia.

Mario: Posso andare in spiaggia con Luigi, mamma ?
Mamma: Sì, ma prima andate a prendere le valigie in garage.
Mario: Va bene[1], ci vado subito !

1 - *Va bene,* está bem.



A senhora Martini vai à recepção do hotel.

L'addetto: Buona sera, signora.
Signora Martini: Buona sera. Potrebbe farmi un favore ?
L'addetto: Ma certamente, signora !
Signora Martini: Lei è molto gentile. Potrebbe telefonare a un medico ? Mio marito non si sente bene.



Gianna conversa com sua amiga Isabella.

Gianna: Ti vedo triste, Isabella. Che cos'hai ?
Isabella: Niente.
Gianna: Posso fare qualcosa per te ?
Isabella: No, grazie.
Gianna: Vuoi venire a pranzo a casa mia ?
Isabella: No, grazie no !
Gianna: Perché no ? Che cosa devi fare ?
Isabella: Niente, ma non desidero vedere nessuno.

E/ESERCIZI

UNITÀ 7

Exercício 1

Complete os seguintes diálogos com as palavras que faltam, escolhendo-as entre as formas correspondentes dos verbos *potere, dovere, volere* e *venire*, como mostra o exemplo.

—(!) venire a casa mia ?
Vuoi venire a casa mia ?

A) —.1. venire a casa mia ?
—No, non .2.; .3. andare dal medico.

B) —Che libro .4., signore ?
—.5. comperare le "Poesie" di Montale.
—.6. subito.

C) —.7. al cinema con me ?
—No.
—Che cosa .8. fare ?
—.9. andare da mia nonna.
—E domani, .10 venire con me ?

Exercício 2

Complete as frases abaixo com os pronomes possessivos adequados, como mostra o exemplo.

- Ascoltiamo i ... dischi preferiti
Ascoltiamo i nostri dischi preferiti

1 - Ascoltiamo i ... dischi preferiti.
2 - Mario e Isabella, i ... sandali sono nella borsa da viaggio.
3 - Cercano i ... libri nella valigia.
4 - Torno a casa per preparare le ... valigie.
5 - Ecco i signori Martini e i ... figli.
6 - L'agente chiede all'automobilista i ... documenti.
7 - Domani abbiamo il ... esame.
8 - Sei contento del ... viaggio ?

Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações, complete os diálogos colocando na ordem correta as palavras propostas entre parênteses e conjugando adequadamente os verbos cujos infinitivos estão indicados em itálico.



(*stare* / male / molto)
Sto molto male.



(tempo / *avere* / non / no)



(*dovere* / non / *potere* / *andare* / Milano / a)



(scuola / a / bambini / i / *accompagnare*)



(perché / *essere* / non / impiego / *trovare* / triste)



(nessuno / *vedere* / *volere* / non / lavorare / *dovere* / no)

F/GRAMMATICA

UNITÀ 7



VERBI "POTERE" E "VOLERE": INDICATIVO PRESENTE

Posso fare qualche cosa per te ?
Puoi venire a pranzo da me domani ?
Potete farmi un favore ?

Voglio andare subito in spiaggia.
Vuoi venire con noi ?
Volete telefonare a Gianmarco ?

VERBO "DOVERE": INDICATIVO PRESENTE

Devo scrivere alla nonna.
Devi portare la macchina in garage.

VERBO "VENIRE": INDICATIVO PRESENTE

Vengo subito a casa tua.
Vieni anche tu in spiaggia ?
Lunedì prossimo **vengono** i Martini.

Nos quadros acima são mostradas algumas formas do singular e do plural dos verbos "poder", "querer", "dever" e "vir", irregulares, e de uso muito freqüente.

AGGETTIVI POSSESSIVI

Noi amiamo molto i **nostri** libri.
Le **vostre** valigie sono sopra l'armadio in camera vostra.
Le **loro** camicie sono nel comò.

Completamos, com as formas do plural, o esquema do pronome possessivo (ver *Unità 6*).

PESSOA	PRONOME POSSESSIVO + SUBSTANTIVO	
	masculino singular	feminino singular
1ª plur. 2ª plur. 3ª plur.	il *nostro* libro il *vostro* amico il *loro* disco	la *nostra* camera la *vostra* amica la *loro* valigia
	masculino plural	feminino plural
1ª plur. 2ª plur. 3ª plur.	i *nostri* libri i *vostri* amici i *loro* dischi	le *nostre* camere le *vostre* amiche le *loro* valigie

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - posso
3 - devo
4 - vuole
5 - Voglio
6 - Vengo
7 - Vieni
8 - devi
9 - Devo
10 - puoi

Exercício 2

2 - vostri
3 - loro
4 - mie
5 - loro
6 - suoi
7 - nostro
8 - tuo

Exercício 3

1 - No, non ho tempo.
2 - Noi non possiamo, dobbiamo andare a Milano.
3 - Accompagniamo i bambini a scuola.
4 - È triste perché non trova impiego.
5 - No, devo lavorare, non voglio vedere nessuno.

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 8



ASCOLTATE RIPETETE

1) Francesca e Paolo sono alla stazione.



2) Devono recarsi a Firenze.



3) Devono prendere il treno delle dieci.



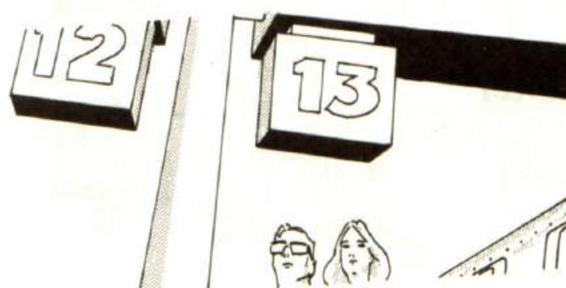
4) Guardano il tabellone delle partenze dei treni.



5) In questo momento sono le nove e mezzo.



6) Il loro treno parte dal binario tredici.



7) Dove sono Francesca e Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

8) Francesca e Paolo sono alla stazione.

9) Dove devono recarsi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

10) Devono recarsi a Firenze.

11) Quale treno devono prendere ? *RISPONDETE*



RIPETETE

12) Devono prendere il treno delle dieci.

13) Che cosa guardano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

14) Guardano il tabellone delle partenze dei treni.

15) Che ora è ? *RISPONDETE*



RIPETETE

16) In questo momento sono le nove e mezzo.

17) Da quale binario parte il loro treno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

18) Il loro treno parte dal binario tredici.

ASCOLTATE RIPETETE

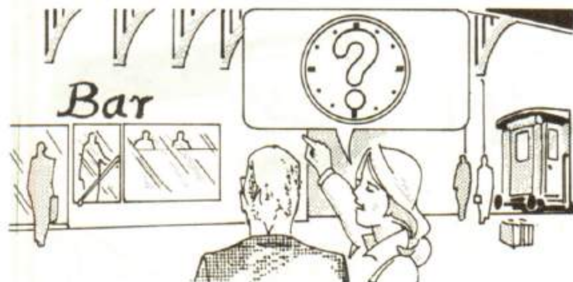
19) Che ora è, Paolo ?



20) Sono le nove e mezzo.



21) Abbiamo il tempo di andare al bar ?



22) Sì, possiamo andare a prendere un caffè.



segue



23) Hai un gettone del telefono ?



24) Certamente.



25) Devo telefonare in ufficio prima di partire.



26) Vado a comperare "Il Corriere della Sera".
Vuoi "Airone" ?



27) No, preferisco "Atlante".



28) Paolo va a comperare i giornali
e Francesca va a telefonare.



29) Che ora è, Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

30) Sono le nove e mezzo.

31) Abbiamo il tempo di andare al bar ? *RISPONDETE*



RIPETETE

32) Sì, possiamo andare a prendere un caffè.

33) Hai un gettone del telefono ? *RISPONDETE*



RIPETETE

34) Certamente.

35) Che cosa uevi fare, Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

36) Devo telefonare in ufficio prima di partire.

37) Vado a comperare "Il Corriere della Sera". Vuoi "Airone" ? *RISPONDETE*



RIPETETE

38) No, preferisco "Atlante"

39) Che cosa fanno allora Paolo e Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

40) Paolo va a comperare i giornali e Francesca va a telefonare.

41) Paolo e Francesca salgono su una carrozza.



42) Cercano due posti liberi. *ASCOLTATE*



43) Possiamo fumare in questo scompartimento ?



44) Sì, è uno scompartimento per fumatori.



segue



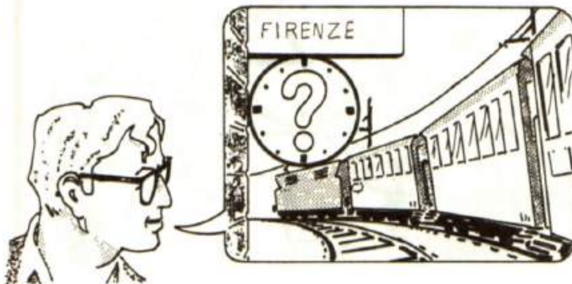
45) Posso aprire il finestrino ?



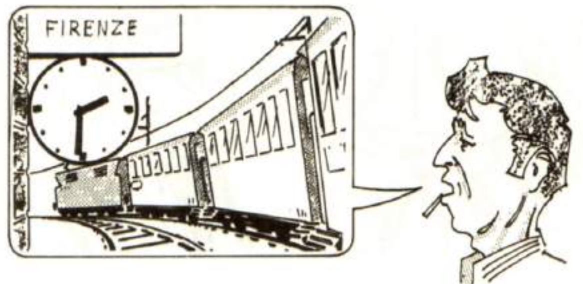
46) Sì, signore, certamente; fa caldo.



47) A che ora arriviamo a Firenze ?



48) Arriviamo a Firenze alle quattordici e trenta.



49) I viaggiatori possono pranzare su questo treno ?



50) Sì, c'è una carrozza ristorante.



51) Che cosa fanno ora Paolo e Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

52) Paolo e Francesca salgono su una carrozza.

53) Che cosa cercano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

54) Cercano due posti liberi.

55) Possiamo fumare in questo scompartimento ? *RISPONDETE*



RIPETETE

56) Sì, è uno scompartimento per fumatori.

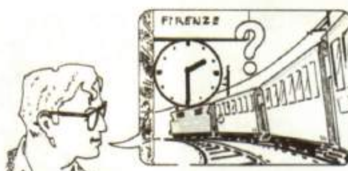
57) Posso aprire il finestrino ? *RISPONDETE*



RIPETETE

58) Sì, signore, certamente; fa caldo.

59) A che ora arriviamo a Firenze ? *RISPONDETE*



RIPETETE

60) Arriviamo a Firenze alle quattordici e trenta.

61) I viaggiatori possono pranzare su questo treno ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) Sì, c'è una carrozza ristorante.

ASCOLTATE

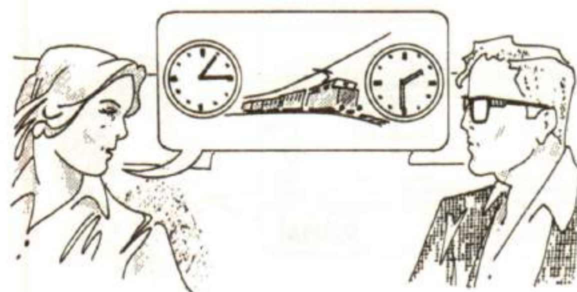
63) Che ora è, Paolo ?



64) Sono le tredici e un quarto.



65) C'è ancora poco più di un'ora di viaggio.



66) Hai telefonato a Piero ?

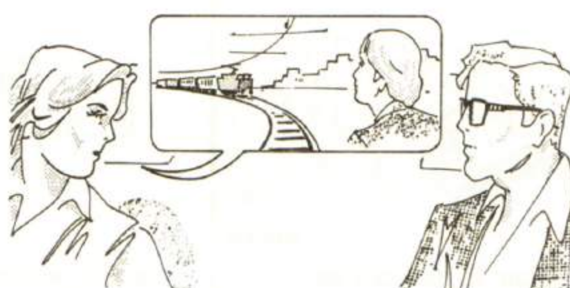


segue

67) Sì, ho telefonato a Piero questa mattina.



68) Deve venire a prenderci all'arrivo.



69) Che ora è, Paolo ?

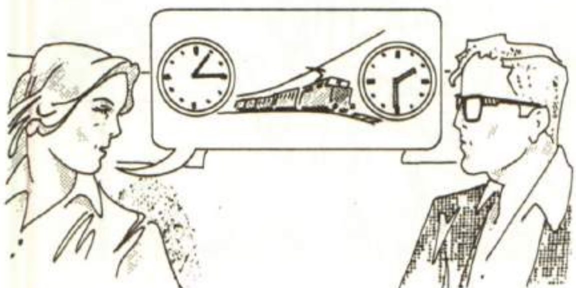


70) Sono le tredici e un quarto.

RIPETETE



71) C'è ancora poco più di un'ora di viaggio.



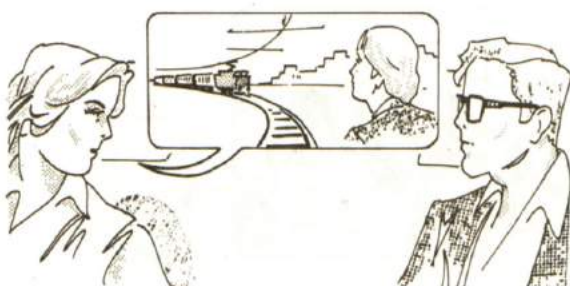
72) Hai telefonato a Piero ?



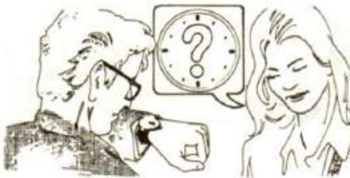
73) Sì, ho telefonato a Piero questa mattina.



74) Deve venire a prenderci all'arrivo.



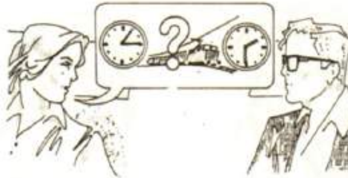
75) Che ora è, Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

76) Sono le tredici e un quarto.

77) C'è ancora un'ora di viaggio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

78) C'è ancora poco più di un'ora di viaggio.

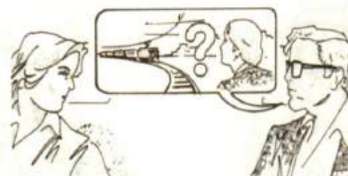
79) Hai telefonato a Piero ? *RISPONDETE*



RIPETETE

80) Sì, ho telefonato a Piero questa mattina.

81) Deve venire a prenderci all'arrivo ? *RISPONDETE*

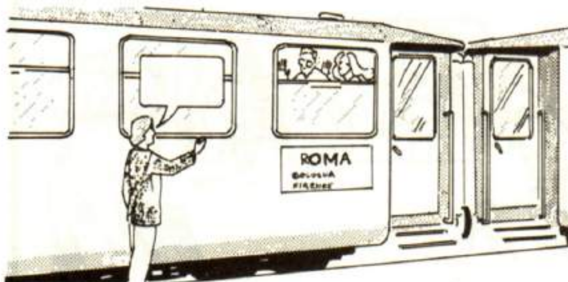


RIPETETE

82) Sì, deve venire a prenderci all'arrivo.



83) Ciao !



84) Avete fatto un buon viaggio ? *ASCOLTATE RIPETETE*



85) Sì, abbiamo fatto un buon viaggio.



86) Avete pranzato ?

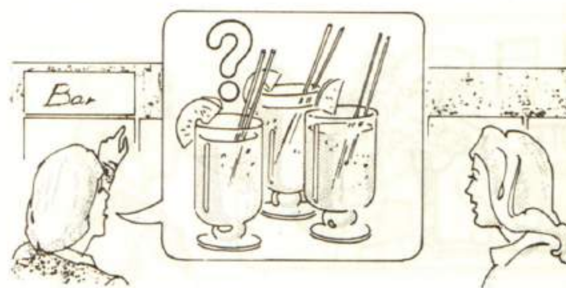


segue

87) Sì, abbiamo pranzato nella carrozza ristorante.



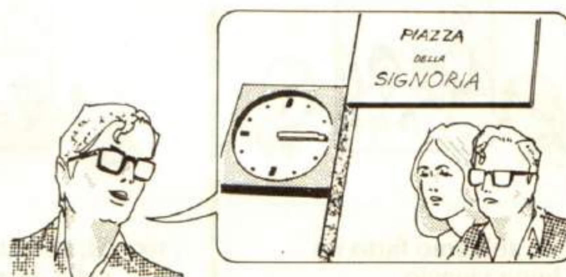
88) Volete bere qualcosa ?



89) No, grazie. Sono già le quindici meno un quarto.



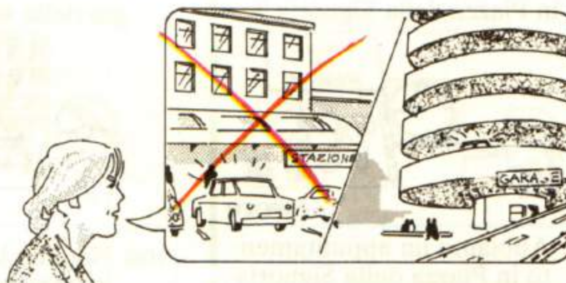
90) Abbiamo un appuntamento in Piazza della Signoria alle quindici e un quarto.



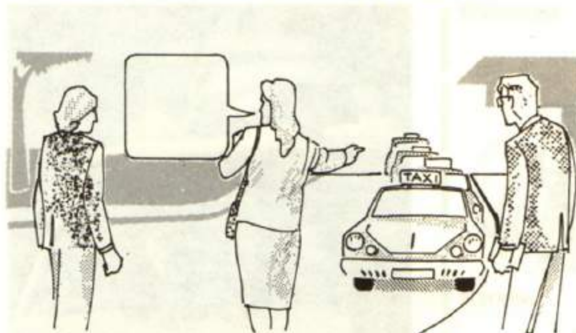
91) Hai lasciato la tua macchina nel parcheggio della stazione ?



92) No, l'ho lasciata in garage.



93) Allora dobbiamo prendere un taxi.



94) Come facciamo per le valigie ?



segue

95) Posso portare io il vostro bagaglio all'albergo.





96) Benissimo, grazie. A questa sera !



97) Avete fatto un buon viaggio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

98) Sì, abbiamo fatto un buon viaggio.

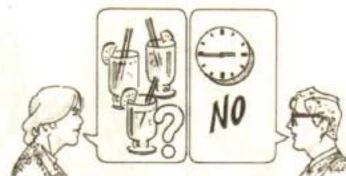
99) Avete pranzato ? *RISPONDETE*



RIPETETE

100) Sì, abbiamo pranzato nella carrozza ristorante.

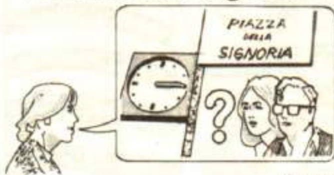
101) Volete bere qualcosa ? *RISPONDETE*



RIPETETE

102) No, grazie. Sono già le quindici meno un quarto.

103) A che ora avete appuntamento in Piazza della Signoria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

104) Abbiamo un appuntamento in Piazza della Signoria alle quindici e un quarto.

105) Hai lasciato la tua macchina al parcheggio della stazione ? *RISPONDETE*



RIPETETE

106) No, l'ho lasciata in garage.

107) Allora che cosa fate ? *RISPONDETE*



RIPETETE

108) Dobbiamo prendere un taxi.

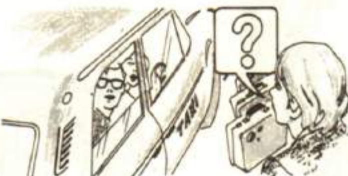
109) Come facciamo per le valigie ? *RISPONDETE*



RIPETETE

110) Posso portare io il vostro bagaglio all'albergo.

111) Va bene così ? *RISPONDETE*



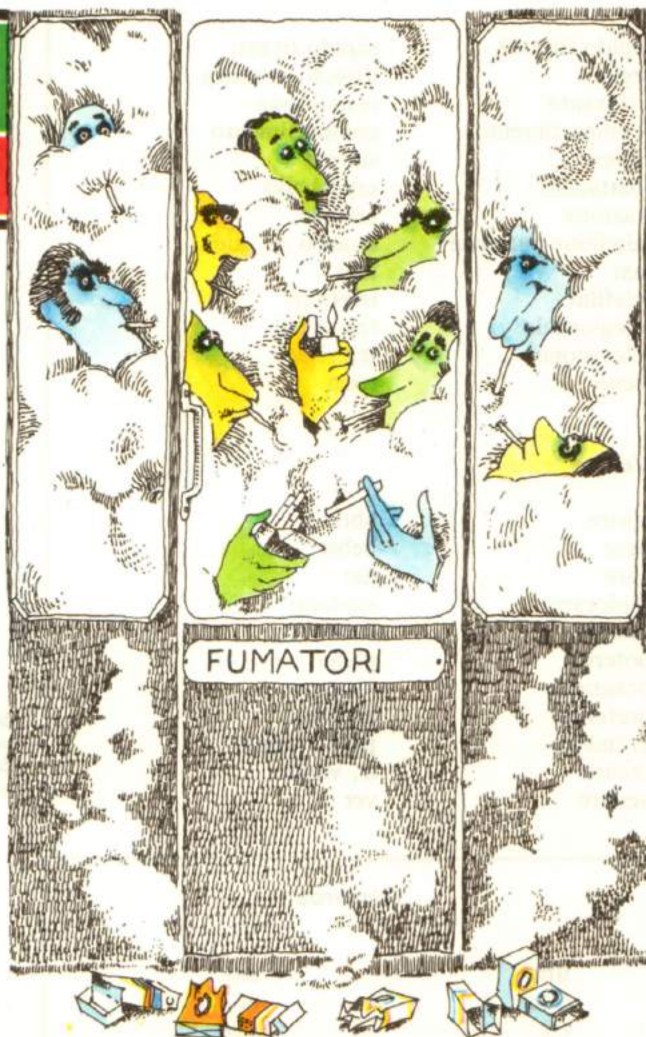
RIPETETE

112) Benissimo, grazie. A questa sera !



B/VOCABOLARIO

UNITÀ 8



VOCABULÁRIO

aèreo	avião
airone	garça real
àlibi	álibi
almanacco	almanaque
arrivo	chegada
atlante	atlas
bambino	menino
bar	bar
biglietto	passagem, ingresso
binàrio	plataforma, trilho
caffè	café
caldo	quente
campione	campeão, amostra
carrozza	vagão
completo	completo, lotado
coppa	copa, taça
corriere	correspondência, correio
costume	costume
cultura	cultura
donna	mulher
dopo	depois de
espresso (treno)	direto (trem)
ferrovìa	ferrovia
finestrino	janela
fumatori	fumantes
gettone	ficha
giornale	jornal
ieri	ontem
incontro	encontro, partida (de futebol)
libero	livre
mattina	manhã
mattinata	no período da manhã
mente	mente
metro	metro
mezzo	meio
mistero	mistério
momento	momento
mondiale	mundial
nero	negro
nulla	nada
ombra	sombra
ora	agora, neste momento
oscuro	obscuro, desconhecido
pallacanestro	basquetebol, bola-ao-cesto
parcheggio	estacionamento
parlamento	parlamento
poco più	pouco mais
posto	lugar, assento
primatista	recordista
qualcosa	algo
quarto	quarto
RAI	Radio Televisione Italiana (rádio-televisão estatal)

ràpido (treno)	rápido (trem)
regìa	direção artística
ristorante	restaurante
scompartimento	compartimento
sìntesi	síntese
spettàcolo	espetáculo
stazione	estação
tabellone partenze	quadro de saídas
taxi	táxi
telefilm	telefilme
telegiornale	telejornal
televisione	televisão
treno	trem

Verbos

aprire	abrir
bere	beber
dare	dar
esplorare	explorar
fumare	fumar
potere	poder
pranzare	almoçar
preferire	preferir
prèndere	pegar, tomar
recarsi	ir, viajar
vedere	ver

Números

uno	um
due	dois
tre	três
quattro	quatro
cinque	cinco
sei	seis
sette	sete
otto	oito
nove	nove
dieci	dez
ùndici	onze
dòdici	doze
trèdici	treze
quattòrdici	quatorze
quìndici	quinze
sèdici	dezesseis
diciassette	dezessete
diciotto	dezoito
diciannove	dezenove
venti	vinte
ventuno	vinte e um
ventidue	vinte e dois
ventitré	vinte e três
trenta	trinta
quaranta	quarenta
cinquanta	cinqüenta

CHE ORA È ?


Sono le otto.

La mattina / De manhã


Sono le cinque meno un quarto.
Sono le quattro e quarantacinque.


Sono le cinque


Sono le cinque e un quarto.
Sono le cinque e quindici.

Il pomeriggio / À tarde


È mezzogiorno.
Sono le dodici.


È mezzogiorno e un quarto.
Sono le dodici e quindici.


È mezzogiorno e mezzo.
Sono le dodici e trenta.

La sera / À noite


Sono le ventitré meno venti.
Sono le ventidue e quaranta.


È mezzanotte.
Sono le ventiquattro.


È mezzanotte e cinque.
Sono le zero e cinque.

C/LETTURA

UNITÀ 8

Che cosa vediamo questa sera alla televisione ?
Francesca guarda il giornale.



RAIUNO
19.20 - Almanacco del giorno dopo.
19.50 - Che tempo fa.
20.00 - Telegiornale della sera.
20.30 - Telefilm **L'ombra nera del Vesuvio**, con Massimo Ranieri. Regia di Steno.
22.30 - **Esplorando i misteri della mente**, di Mino Damato. Con Pietro Mennea, primatista mondiale dei 200 metri.
23.30 - Oggi al Parlamento.
Telegiornale della notte.

RAIDUE
19.45 - Telegiornale.
20.15 - TG 2 **Lo sport**.
20.30 - Film **Io sono Valdez**, con Burt Lancaster, regia di Edwin Shering.
22.00 - **Moda** e tutto quanto fa costume, spettacolo e cultura.
22.45 - TG 2-**Sportsette**. La donna e lo sport. Pallacanestro, Coppa dei Campioni. Sintesi dell'incontro Real Madrid-Tracer.
23.45 - Film **Charlie Chan e l'alibi oscuro**, regia di Phil Karlson.

EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

Responda às seguintes perguntas:

1 - Che cosa fa Francesca ?
2 - Che cosa c'è alle 20 su RAI UNO ?
3 - A che ora è il Telegiornale su RAI DUE ?
4 - C'è qualche telefilm su RAI UNO ?
5 - A che ora è "Che tempo fa" su RAI UNO ?
6 - Ci sono spettacoli sportivi su RAI DUE ?
7 - A che ora è il film con Burt Lancaster ?
8 - Che cosa c'è alle 22.00 su RAI DUE ?
9 - Qual è il film delle 23.45 su RAI DUE ?
10 - Che cosa danno su RAI UNO alle 22.30 ?

D DAL VIVO



A QUE HORAS?

No balcão de informações da estação ferroviária.

Signor Bianchi: Buon giorno. A che ore ci sono treni per Torino nella mattinata, per favore ?
Impiegato: C'è un espresso che parte da Milano alle sette e trenta.
Signor Bianchi: Mi può dire anche a che ora arriva ?
Impiegato: Arriva a Torino Porta Nuova alle otto e quindici.
Signor Bianchi: Grazie. E più tardi, ce ne sono altri ?
Impiegato: Alle nove e venti c'è un rapido che arriva alle dieci e cinque, alle undici e cinquanta un espresso che arriva alle tredici in punto.
Signor Bianchi: Molte grazie.
Impiegato: Di nulla.



No aeroporto.

Signora Marino: Per favore, signorina, a che ora parte il prossimo aereo per Roma?
Impiegata: Alle quattordici e trenta. Ma Lei ha già il biglietto?
Signora Marino: Purtroppo no! Non sono arrivata in tempo per il volo delle dodici.
Impiegata: L'aereo delle quattordici e trenta è già al completo, ma c'è ancora qualche posto libero per quello delle diciassette.
Signora Marino: Va bene. Grazie, signorina.

E/ESERCIZI

UNITÀ 8

Exercício 1

Responda às perguntas com as palavras propostas, como mostra o exemplo:

- Che cosa hai fatto ? (preparare la mia valigia)
Ho preparato la mia valigia.

1 - Che cosa hai fatto ? (preparare la mia valigia)
2 - Che cosa avete fatto ? (pranzare da Giuseppe)
3 - Che cosa hai fatto ? (ascoltare un disco)
4 - Che cosa avete fatto ? (visitare la Pinacoteca di Brera)
5 - Che cosa hai fatto ? (portare la macchina in garage)
6 - Che cosa avete fatto ? (studiare per un esame)
7 - Che cosa hai fatto ? (telefonare a Napoli)
8 - Che cosa avete fatto ? (comperare dei giornali).

Exercício 2

Responda às perguntas escrevendo o número indicado entre parênteses, como mostra o exemplo:

Che ora è ? (8)
Sono le otto.

1 - Che ora è ? (8)
2 - Che ora è ? (7.30)
3 - Che ora è ? (3.15)
4 - Che ora è ? (1)
5 - Che ora è ? (15.10)
6 - Che ora è ? (9.45)
7 - Che ora è ? (12.10)
8 - Che ora è ? (16.30)

Exercício 3

Complete as frases abaixo com a ajuda das ilustrações:

- Paolo va a ... il treno.
Paolo va a prendere il treno.



1 - Paolo va a ... il treno.



2 - ... telefonato a Filippo ?



3 - Quando vai ... Torino ?



4 - ... ora è ?



5 - ... ... cinque.



6 - Hai un ... del telefono ?



7 - In treno, abbiamo ... nella carrozza ristorante.



8 - Gianna e Piero hanno ... un buon viaggio.



9 - Questa sera ... vediamo alla televisione ?



10 - Hai lasciato la tua ... nel parcheggio della stazione ?



F/GRAMMATICA

UNITÀ 8

VERBI IN "-ARE": INDICATIVO PASSATO PROSSIMO

Ho portato il vostro bagaglio in camera.
Paolo **ha comperato** un giornale.
Avete lasciato la vostra macchina nel parcheggio ?

As três formas verbais mais importantes para expressar diretamente que uma ação se realizou no passado são, como se sabe, o pretérito perfeito composto — em italiano, *passato prossimo* —, o pretérito perfeito simples — em italiano, *passato remoto* —, e o pretérito imperfeito — em italiano, *imperfetto*.

O *passato prossimo*, que se refere a um tempo passado mais próximo e mais relacionado com a atualidade de quem fala, forma-se com o presente do indicativo do auxiliar *avere* (haver) ou também do auxiliar *essere* (ser) mais o particípio do verbo principal. Se o verbo for *transitivo direto* (como nos exemplos acima mencionados: *comperare, portare, lasciare*, etc.), a língua italiana emprega como auxiliar o verbo *avere*.

Chamam-se *transitivos diretos*, como sabemos, os verbos que pedem um objeto direto como complemento. Por exemplo:

(Voi)	*avete lasciato*	*la vostra macchina*	*nel parcheggio.*
sujeito	verbo transitivo	objeto direto	adjunto adverbial

Em casos como este, não há maiores dificuldades para a tradução em português:

(Vocês)	deixaram	seu carro	no estacionamento.

No entanto, se o verbo for *intransitivo*, a língua italiana emprega como auxiliar o verbo *avere* (noi *abbiamo pranzato*, nós *comemos*) ou também, em outros casos, o verbo *essere* (io *sono venuto*, eu *vim*). Mais adiante, voltaremos a essa questão.

Outro ponto importante refere-se à concordância do particípio. O particípio mantém-se invariável (como em português) com o verbo auxiliar *avere (ho portato la macchina nel parcheggio; ho portato le valigie in camera);* contudo, concorda com o sujeito se o verbo auxiliar é *essere (Paolo è venuto; Francesca è venuta; Giuseppe e Piero sono venuti; Maria e Gianna sono venute)*.

VERBO "POTERE": INDICATIVO PRESENTE

Posso (io) fumare ?
(Noi) **possiamo** andare a prendere un caffè.
I viaggiatori **possono** fumare in questo scompartimento.

VERBO "DOVERE": INDICATIVO PRESENTE

Piero **deve** venire a prenderci all'arrivo.
(Noi) **dobbiamo** prendere un taxi.
(Loro) **devono** andare a Firenze.

Estas são as formas dos verbos irregulares *potere* e *dovere* (poder e dever) que utilizamos na presente *Unità*.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - Abbiamo pranzato da Giuseppe.
3 - Ho ascoltato un disco.
4 - Abbiamo visitato la Pinacoteca di Brera.
5 - Ho portato la macchina in garage.
6 - Abbiamo studiato per un esame.
7 - Ho telefonato a Napoli.
8 - Abbiamo comperato dei giornali.

Exercício 2

2 - Sono le sette e mezzo (le sette e trenta).
3 - Sono le tre e un quarto (le tre e quindici).
4 - È l'una.
5 - Sono le quindici e dieci.
6 - Sono le nove e tre quarti (le nove e quarantacinque).
7 - Sono le dodici e dieci (è mezzogiorno e dieci).
8 - Sono le sedici e trenta.

Exercício 3

2 - Hai
3 - a
4 - Che
5 - Sono le
6 - gettone
7 - pranzato
8 - fatto
9 - che cosa
10 - macchina

Exercício de compreensão

1 - Francesca guarda il giornale.
2 - Alle 20.00 su RAI UNO c'è il "Telegiornale della sera".
3 - Su RAI DUE il Telegiornale è alle 19.45.
4 - Su RAI UNO c'è il telefilm "L'ombra nera del Vesuvio" alle 20.30.
5 - Su RAI UNO c'è "Che tempo fa" alle 19.50.
6 - Su RAI DUE c'è "TG 2-Sportsette" alle 22.45.
7 - Il film con Burt Lancaster è alle 20.30 su RAI DUE.
8 - Alle 22.00 su RAI DUE c'è lo spettacolo "Moda".
9 - Il film delle 23.45 su RAI DUE è "Charlie Chan e l'alibi oscuro".
10 - Alle 22.30 su RAI UNO danno "Esplorando i misteri della mente".